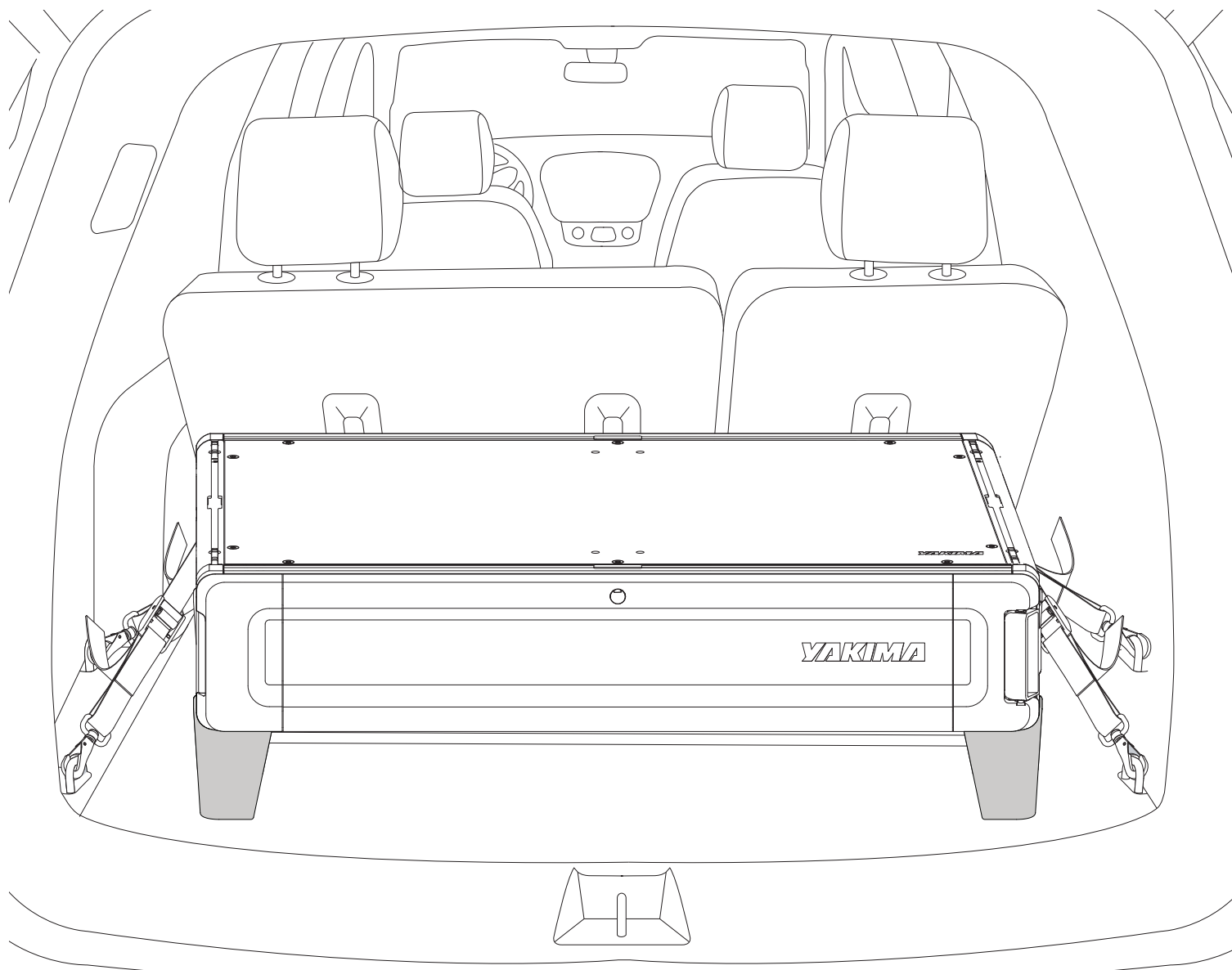
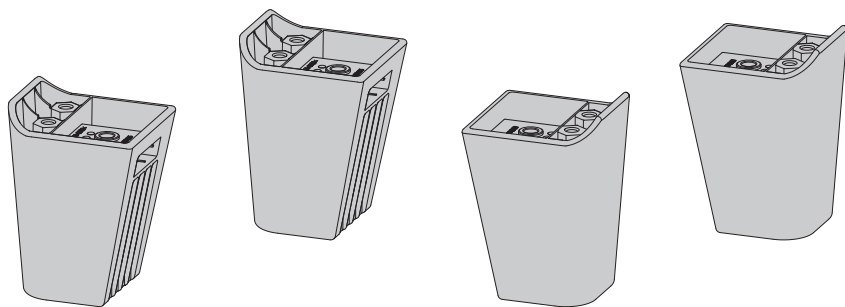




CONTENTS



1 MOD riser (4x)

Français.....P6
Español.....P6
Čeština.....P8

Dansk.....P8
Nederlands.....P10
Suomi.....P10

Deutsch.....P12
Italiano.....P12
Norsk.....P14

Polski.....P14
Português.....P16
Русский.....P16

Slovenčina.....P18
Svenska.....P18
Українська.....P20

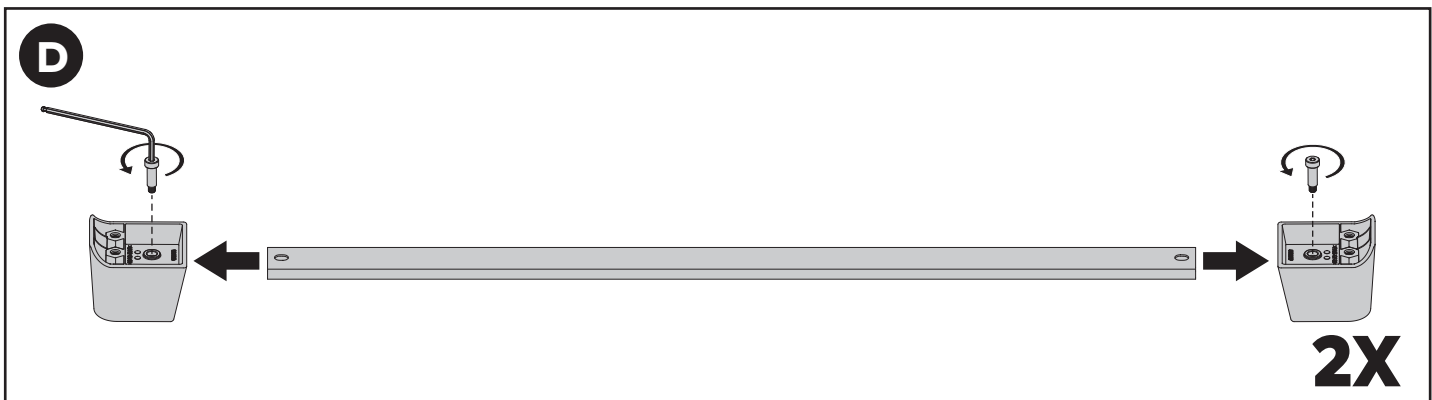
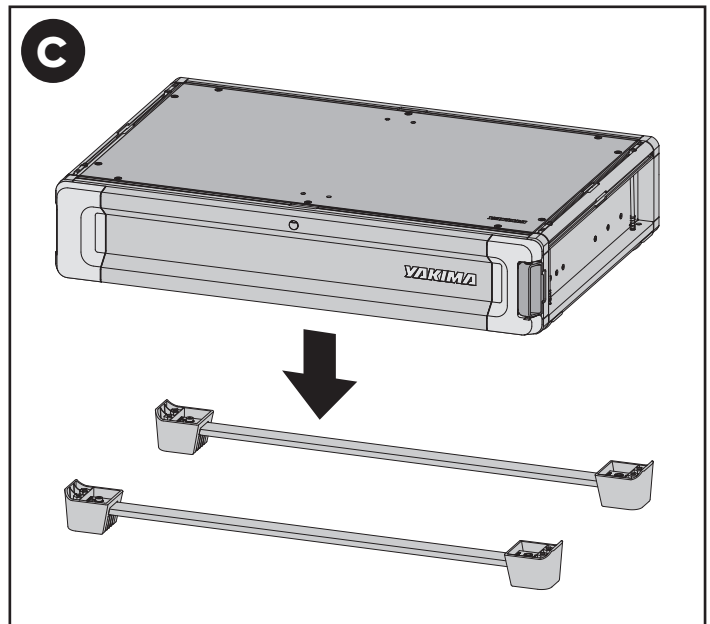
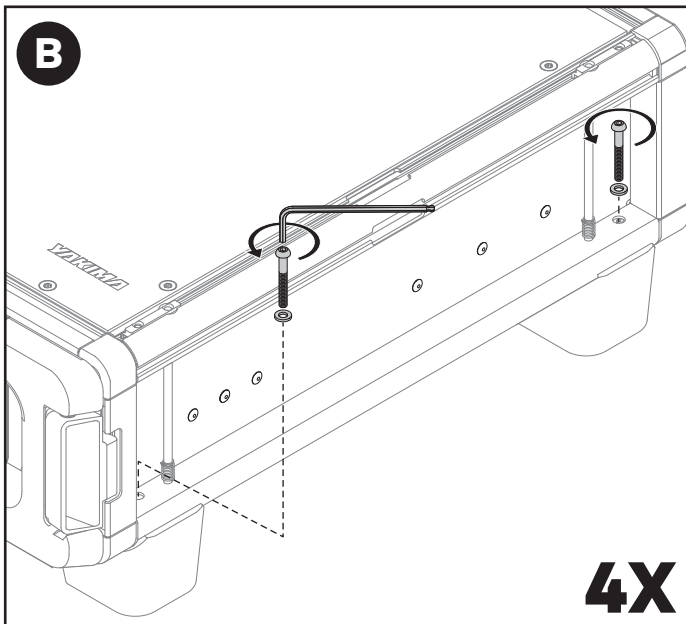
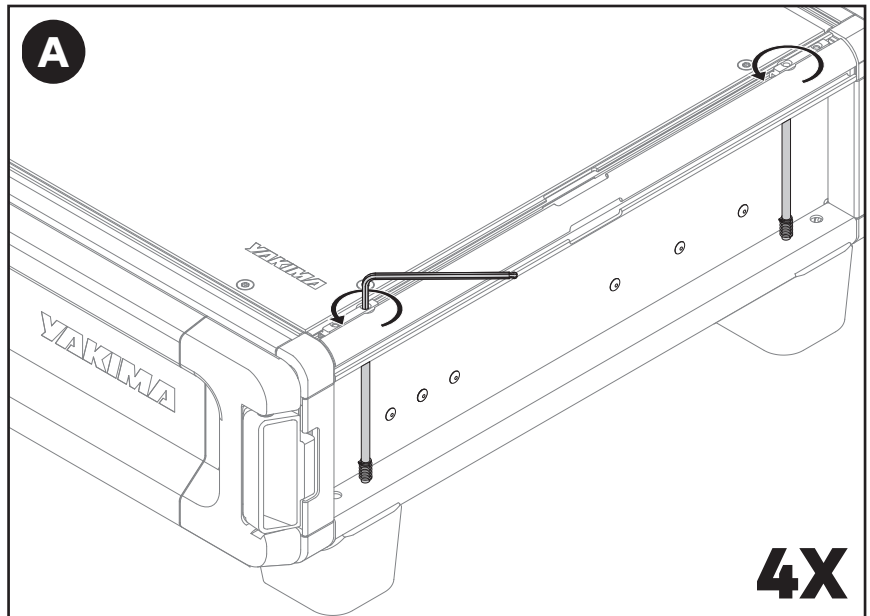
TO REPLACE THE STANDARD FEET ON A PREASSEMBLED HOMEBASE: Proceed to page 2 step 1 (below).

FOR FIRST TIME HOMEBASE ASSEMBLY: Proceed to page 3 step 1.

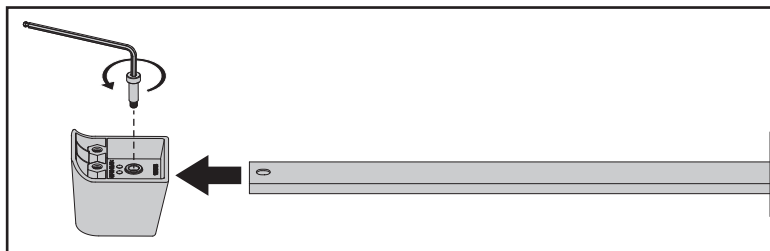
REMOVE THE STANDARD FEET.

REMOVE THE FEET.

- A.** Use the wrench to completely loosen the draw bolts at each corner of the HomeBase.
- B.** Use the wrench to remove the M6 x 45 mm screws and washers.
- C.** Remove the feet from the HomeBase.
- D.** With the wrench that came with your HomeBase, remove the shoulder screws and set them aside. Then pull the support bar from the standard foot. Repeat for the other standard foot and the support bar. The standard feet will not be used, so you may either store them or dispose of them.

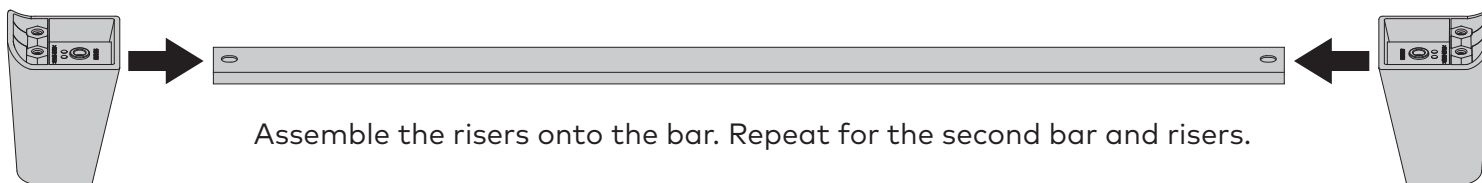


1 ASSEMBLE THE RISER FEET.

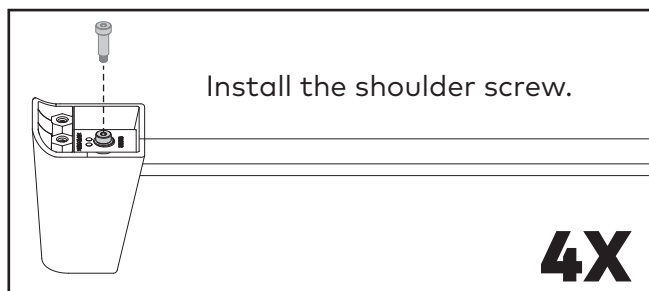


Use the wrench that came with your HomeBase to remove the pre-assembled standard foot. Set the shoulder screw aside. You may either store the standard feet for future use or dispose of them.

2X

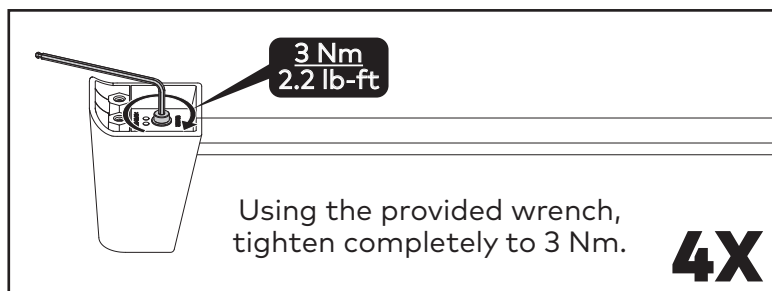


Assemble the risers onto the bar. Repeat for the second bar and risers.



Install the shoulder screw.

4X

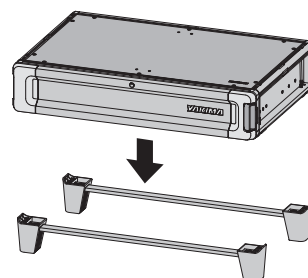


Using the provided wrench, tighten completely to 3 Nm.

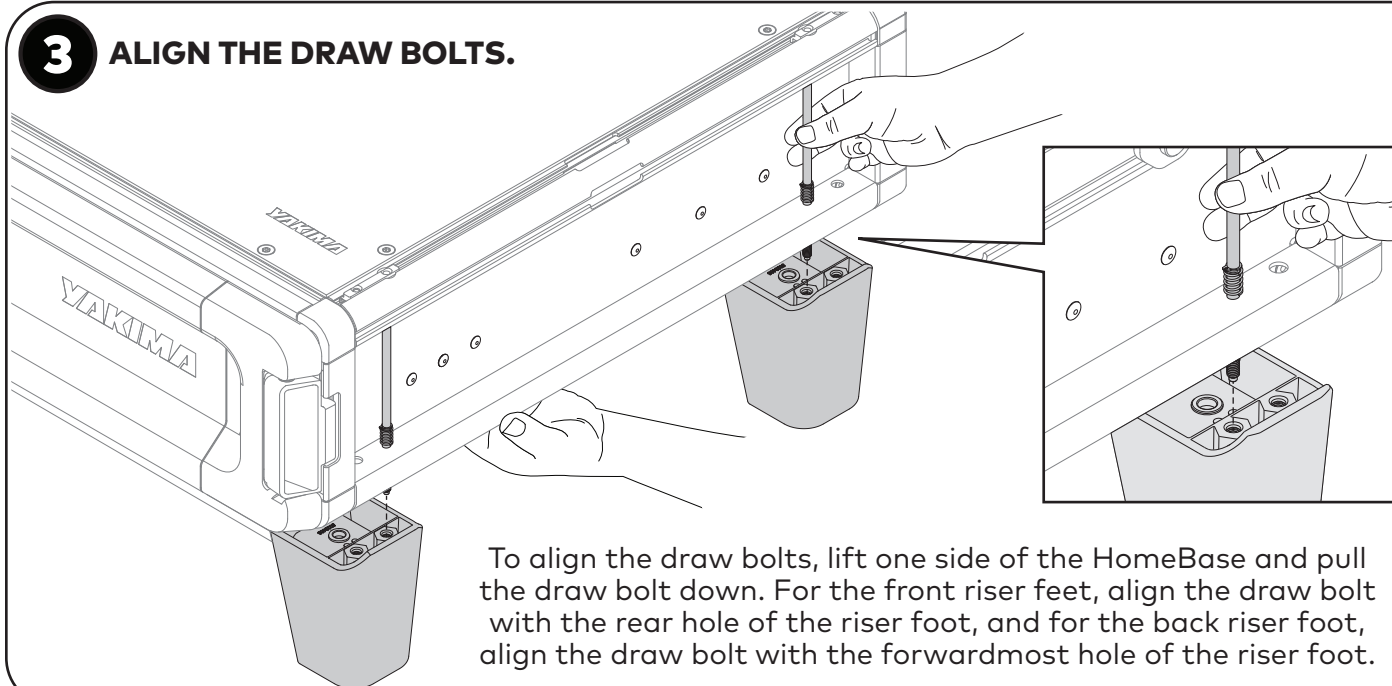
4X

2 PLACE HOMEBASE ON THE RISER FEET.

Place the assembled feet on a stable surface, spaced about 18 inches apart. With help from a friend, carefully lower the HomeBase onto the feet.



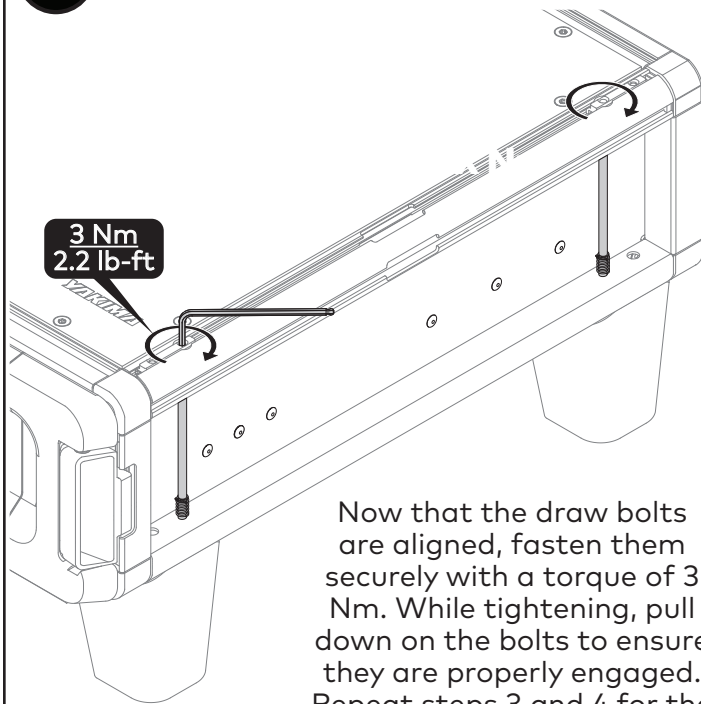
3 ALIGN THE DRAW BOLTS.



To align the draw bolts, lift one side of the HomeBase and pull the draw bolt down. For the front riser feet, align the draw bolt with the rear hole of the riser foot, and for the back riser foot, align the draw bolt with the forwardmost hole of the riser foot.

2X

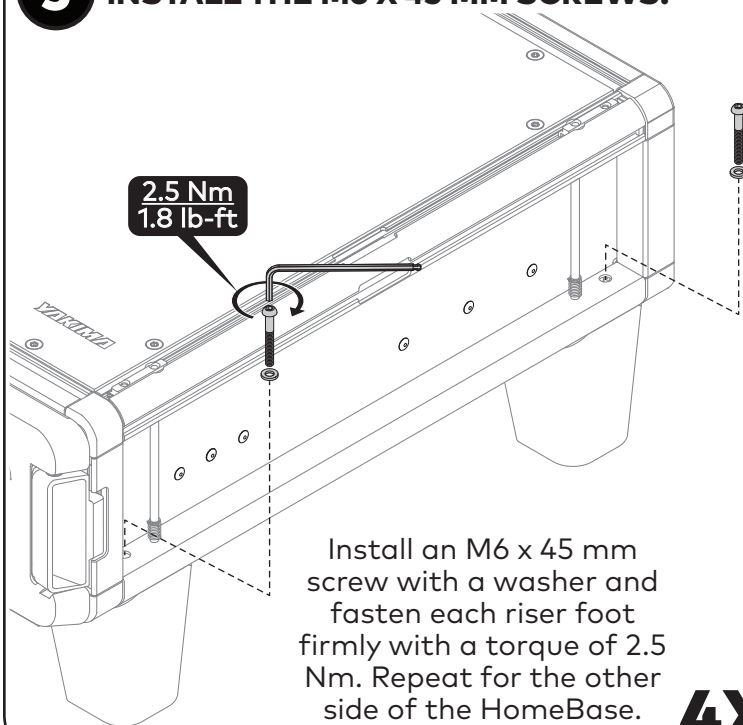
4 FULLY TIGHTEN THE DRAW BOLTS.



Now that the draw bolts are aligned, fasten them securely with a torque of 3 Nm. While tightening, pull down on the bolts to ensure they are properly engaged. Repeat steps 3 and 4 for the other side of the HomeBase.

2X

5 INSTALL THE M6 X 45 MM SCREWS.



Install an M6 x 45 mm screw with a washer and fasten each riser foot firmly with a torque of 2.5 Nm. Repeat for the other side of the HomeBase.

4X

6 CONTINUE WITH THE REST OF THE ASSEMBLY AND INSTALLATION.



Refer to your HomeBase instruction and follow the rest of the installation steps starting with the strap installation step.

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

FRANÇAIS

CONTENU

1 rehausseur MOD (x 4)

POUR REMPLACER LES PIEDS STANDARD D'UNE HOMEBASE

PRÉASSEMBLÉE : Passer à la page 2, étape 1 (ci-dessous).

POUR LE PREMIER ASSEMBLAGE DE LA HOMEBASE : Passer à la page 3, étape 1.

RETIRER LES PIEDS STANDARD.

RETIRER LES PIEDS.

- A.** Avec la clé desserrer complètement les boulons de traction à chaque coin de la HomeBase.
- B.** Utiliser la clé pour retirer les vis et les rondelles M6 x 45 mm.
- C.** Retirer les pieds de la HomeBase.
- D.** Utiliser la clé fournie avec la HomeBase pour retirer les vis à épaulement, et mettre-les de côté. Tirer ensuite la barre de support du pied standard. Répéter l'opération pour l'autre pied standard et la barre de support. Les pieds standard ne seront pas utilisés, ils peuvent donc être entreposés ou mis au rebut.

1 ASSEMBLER LES PIEDS SURÉLÉVATEURS.

Utiliser la clé fournie avec la HomeBase pour retirer le pied standard pré-assemblé. Mettre la vis à épaulement de côté. Il est possible, soit de conserver les pieds standard pour un usage ultérieur, soit de les mettre au rebut.

Assembler les surélévateurs sur la barre. Répéter l'opération pour la seconde barre et les surélévateurs.

Installer la vis à épaulement.

À l'aide de la clé fournie, serrer complètement à 3 Nm.

2 PLACER LA HOMEBASE SUR SES PIEDS SURÉLÉVATEURS.

Placer les pieds assemblés sur une surface stable, en les espaçant d'environ 18 pouces / 45-46 cm Avec l'aide d'un ami, poser soigneusement la HomeBase sur ses pieds.

3 ALIGNER LES BOULONS DE TIRAGE.

Pour aligner les boulons de tirage, soulever un côté de la HomeBase et tirer le boulon de tirage vers le bas. Pour les pieds avant, aligner le boulon de tirage sur le trou arrière du pied, et pour le pied arrière, aligner le boulon de tirage sur le trou le plus en avant du pied.

4 SERRER COMPLÈTEMENT LES BOULONS DE TIRAGE.

Maintenant que les boulons de tirage sont alignés, les serrer fermement avec un couple de 3 Nm. Pendant le serrage, tirer sur les boulons pour s'assurer qu'ils sont correctement engagés. Répéter les étapes 3 et 4 pour l'autre côté de la HomeBase.

5 INSTALLER LES VIS M6 X 45 MM.

Installer une vis M6 x 45 mm avec une rondelle et fixer fermement chaque pied au couple de 2,5 Nm. Répéter l'opération pour l'autre côté de la HomeBase.

6 POURSUIVRE LE RESTE DE L'ASSEMBLAGE ET DE L'INSTALLATION.



Se reporter aux instructions de la HomeBase et suivre les autres étapes de l'installation en commençant par l'étape de l'installation de la sangle.

ESPAÑOL

CONTENIDO

1 elevadores MOD riser (4x)

PARA REEMPLAZAR LAS PATAS ESTÁNDAR EN UNA HOMEBASE ENSAMBLADA PREVIAMENTE: Continúe con el paso 1 en la página 2 (más abajo).

PARA EL PRIMER ENSAMBLAJE DE LA HOMEBASE: Continúe con el paso 1 en la página 3.

RETIRE LAS PATAS ESTÁNDAR.

RETIRE LAS PATAS.

- A.** Use la llave para aflojar por completo los pernos de tracción en cada esquina de la HomeBase.
- B.** Utilice la llave para retirar los tornillos M6 x 45 mm y las arandelas.
- C.** Retire las patas de la HomeBase.
- D.** Use la llave incluida con su HomeBase para retirar los tornillos de tope y resérvelos. Después, jale la barra de soporte de la pata estándar. Repita en la otra pata estándar y la barra de soporte. No se utilizarán las patas estándar, por lo que puede conservarlas o tirarlas.

1 ENSAMBLE LAS PATAS ELEVADORAS.

Use la llave incluida con su HomeBase para retirar la pata estándar ensamblada previamente. Reserve el tornillo de tope. Puede conservar las patas estándar para utilizarlas en el futuro o tirarlas.

Ensamble los elevadores en la barra. Repita en la segunda barra y los elevadores.

Instale el tornillo de tope.

Con la llave proporcionada, apriete bien a 3 Nm.

2 COLOQUE LA HOMEBASE SOBRE LAS PATAS ELEVADORAS.

Coloque las patas ensambladas sobre una superficie estable, con una separación de aproximadamente 45.7 cm (18 pulg.) entre ellas. Con la ayuda de otra persona, haga descender cuidadosamente la HomeBase sobre las patas.

3 ALINEE LOS PERNOS DE TRACCIÓN.

Para alinear los pernos de tracción, levante un lado de la HomeBase y jale hacia abajo el perno de tracción. En las patas elevadoras delanteras, alinee el perno de tracción con el orificio posterior de la pata elevadora y, en la pata elevadora posterior, alinee el perno de tracción con el orificio delantero de la pata elevadora.

4 APRIETE BIEN LOS PERNOS DE TRACCIÓN.

Una vez alineados los pernos de tracción, apriételos firmemente a un par de torsión de 3 Nm. Mientras aprieta, jale hacia abajo los pernos para asegurarse de que queden bien acoplados. Repita los pasos 3 y 4 en el otro lado de la HomeBase.

5 INSTALE LOS TORNILLOS M6 X 45 MM.

Instale un tornillo M6 x 45 mm con una arandela y apriete firmemente cada pata elevadora a un par de torsión de 2.5 Nm. Repita en el otro lado de la HomeBase.

6 CONTINÚE CON EL RESTO DEL ENSAMBLAJE Y LA INSTALACIÓN.



Consulte las instrucciones de su HomeBase y siga el resto de los pasos de instalación a partir del paso de instalación de la correa.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

ČEŠTINA

OBSAH

1 vyvýšená noha MOD (4x)

CHCETE-LI NAHRADIT STANDARDNÍ NOHY NA DŘÍVĚJŠÍ MONTÁŽI HOMEBASE: Přejděte na stranu 2, krok 1 (níže).
PŘI PRVNÍ MONTÁŽI HOMEBASE: Přejděte na stranu 3, krok 1.

DEMONTUJTE STANDARDNÍ NOHY.

DEMONTUJTE NOHY.

- Pomocí klíče zcela povolte napínací šrouby v jednotlivých rozích HomeBase.
- Pomocí klíče odstraňte šrouby a podložky M6 x 45 mm.
- Sundejte nohy z HomeBase.
- Pomocí klíče, který byl dodán s HomeBase, odstraňte šrouby s osazením a odložte je stranou. Poté vytáhněte podpůrnou tyč ze standardní nohy. Opakujte postup u druhé standardní nohy a podpůrné tyče. Standardní nohy nebudou používány, takže je můžete buď uložit, nebo zlikvidovat.

1 SESTAVTE VYVÝŠENÉ NOHY.

Pomocí klíče, který byl dodán s HomeBase, odstraňte dřívě namontovanou standardní nohu. Odložte šroub s osazením stranou. Standardní nohy můžete buď uložit pro budoucí použití, nebo je zlikvidovat.

Namontujte vyvýšené nohy na tyč. Opakujte u druhé tyče a vyvýšených noh.

Nainstalujte šroub s osazením.

Pomocí dodaného klíče zcela utáhněte momentem 3 Nm.

2 POLOŽTE HOMEBASE NA VYVÝŠENÉ NOHY.

Umístěte sestavené nohy na stabilní povrch ve vzdálenosti asi 18 palců od sebe. S pomocí druhé osoby opatrně spusťte HomeBase na nohy.

3 ZAROVNEJTE NAPÍNAČÍ ŠROUBY.

Abyste zarovnali napínací šrouby, zvedněte jednu stranu jednotky HomeBase a zatáhněte za napínací šroub dolů. U předních vyvýšených noh zarovnejte napínací šroub se zadním otvorem vyvýšené nohy a u zadních noh zarovnejte napínací šroub s otvorem vyvýšené nohy zcela vpředu.

4 ZCELA UTÁHNĚTE NAPÍNAČÍ ŠROUBY.

Nyní, když jsou napínací šrouby zarovnané, pevně je utáhněte utahovacím momentem 3 Nm. Při utahování táhněte za šrouby směrem dolů, abyste zajistili, že budou správně zasunuty. Opakujte kroky 3 a 4 na druhé straně jednotky HomeBase.

5 NAINSTALUJTE ŠROUBY M6 X 45 MM.

Nainstalujte šroub M6 x 45 mm s podložkou a pevně utáhněte jednotlivé vyvýšené nohy utahovacím momentem 2,5 Nm. Opakujte postup na druhé straně jednotky HomeBase.

6 POKRAČUJTE VE ZBYTKU MONTÁŽE A INSTALACE.



Podívejte se na pokyny k HomeBase a postupujte podle zbývajících kroků instalace počínaje krokem instalace popruhu.

DANSK

INDHOLD

1 MOD(4x)

UDSKIFTNING AF STANDARDFØDDERNE PÅ EN FORHÅNDSSAMLET HOMEBASE: Gå til side 2 trin 1 (nedenfor).
VED DEN FØRSTE SAMLING AF HOMEBASE: Gå til side 3 trin 1.

AFMONTER STANDARDFØDDERNE.

AFMONTER FØDDERNE.

- Brug nøglen til at løsne trækboltene i hvert hjørne af HomeBase.
- Brug nøglen til at fjerne M6 x 45 mm-skruerne og spændeskiverne.
- Afmonter fødderne fra HomeBase.
- Fjern ansatsskruerne med den nøgle, der fulgte med HomeBase, og læg dem til side. Træk derpå støttestangen ud af standardfoden. Gentag for den anden standardfod og støttestangen. Standardfødderne skal ikke bruges, så du kan enten gemme dem eller bortskaffe dem.

1 SAML RISER-FØDDERNE.

Brug den nøgle, der fulgte med din HomeBase, til at afmontere den forhåndssamlede standardfod. Læg ansatsskruen til side. Du kan enten gemme standardfødderne til fremtidig brug eller bortskaffe dem.

Saml riserne på stangen. Gentag for den anden stang og riserne.

Monter ansatsskruen.

Spænd helt til 3 Nm med den medfølgende nøgle.

2 ANBRING HOMEBASE PÅ RISER-FØDDERNE.

Placer de samlede fødder på en stabil overflade cirka 18" fra hinanden. Få hjælp af en ven, og sænk forsigtigt HomeBase ned på fødderne.

3 RET TRÆKBOLTENE IND.

Løft den ene side af HomeBase, og træk trækbolten ned for at rette trækboltene ind. For de forreste riser-fødder rettes trækbolten ind efter det bageste hul i riser-foden, og for den bageste fod rettes trækbolten ind efter det forreste hul i riser-foden.

4 SPÆND TRÆKBOLTENE HELT.

Nu da trækboltene er rettet ind, fastgøres de forsvarligt med et moment på 3 Nm. Træk ned i boltene under tilspændingen, for at sikre at de er korrekt indsat. Gentag trin 3 og 4 for den anden side af HomeBase.

5 MONTER M6 X 45 MM-SKRUERNE.

Monter en M6 x 45 mm-skruer med en spændskive, og spænd hver riser-fod solidt med et moment på 2,5 Nm. Gentag for den anden side af HomeBase.

6 FORTSÆT MED RESTEN AF SAMLINGEN OG MONTERINGEN.



Se vejledningen til din HomeBase, og følg resten af monteringsstrinnene begyndende med trinnet til montering af stroppen.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Instalace nosiče

Nedostatečně zajištěný náklad a nesprávně namontované střešní nosiče a nosiče příslušenství se mohou během jízdy uvolnit a způsobit vážné nehody! Instalace, manipulace a používání musí být proto prováděny v souladu s návodem k produktu a vozidlu.

Kromě tohoto návodu si prostudujte montážní návod ke střešnímu nosiči a návod k obsluze vozidla.

Tento návod byste měli uchovávat pohromadě s návodem k obsluze vozidla a oba by měly být ve vozidle při jeho používání a na cestách.

Pro vaši vlastní bezpečnost byste měli používat pouze střešní nosiče, které jsou schváleny pro použití na vašem vozidle.

V případě střešních nosičů, u nichž není stanovena vzdálenost mezi přední a zadní příčkou, musí být tato vzdálenost alespoň 700 mm nebo co největší. Mějte prosím na paměti, že změny (např. dodatečné vyvrtání otvorů) na upevňovacím systému nosiče příslušenství nejsou přípustné.

Zkontrolujte upevňovací prvky, zda plní svou funkci, a náklad, zda je pevně usazen:

- Před začátkem jakékoli cesty.
- Po ujetí krátké vzdálenosti po instalaci nosiče nebo nákladu.
- V pravidelných intervalech na delších cestách.
- Častěji v nerovném terénu.
- Po přerušení jízdy, při kterém bylo vozidlo ponecháno bez dozoru (zkontrolujte, zda nedošlo k poškození v důsledku vnějšího zásahu).

Nakládání nosiče

Nepřekračujte maximální zatížení stanovené pro střešní nosič, nosič příslušenství nebo maximální zatížení doporučené výrobcem vozidla.

Maximální zatížení střechy = hmotnost střešního nosiče + hmotnost nosičů příslušenství + hmotnost nákladu.

Náklad musí být rozložen rovnoměrně tak, aby jeho těžiště bylo co nejnižší.

Náklad by neměl výrazně přesahovat ložnou plochu střešního nosiče.

Řízení vozidla a předpisy

Rychlost jízdy musí být přizpůsobena přepravovanému nákladu a oficiálním omezením rychlosti. Pokud neexistují žádná omezení rychlosti, doporučujeme maximální rychlost 130 km/h (80 mph).

Při přepravě jakéhokoli nákladu musí rychlost vozidla zohledňovat veškeré podmínky, jako je stav vozovky, povrch vozovky, dopravní podmínky, vítr atd. Ovladatelnost vozidla, zatáčení, brzdění a citlivost na boční vítr se s přidáním nákladu na střechu změní.

Pokud je tento produkt certifikován pro jízdu v terénu, je navržen a určen pro použití na lesních obslužných cestách, příjezdových cestách nebo jiných netechnických terénech při nízké rychlosti. Nesmí se používat k jízdě po skalách, skákání, jízdě v blátě nebo na jiných technických terénech mimo vozovku. Při používání produktů certifikovaných pro jízdu v terénu s produkty, které pro jízdu v terénu certifikovány nejsou, vždy dodržujte varování a omezení uvedená v návodu k produktu, který pro jízdu v terénu není certifikován.

Údržba

Nosič příslušenství byste měli pečlivě čistit a udržívat, zejména v zimních měsících. Používejte pouze roztok vody a standardní kapaliny na mytí aut bez alkoholu, bělidel nebo amonniých přísad.

Když nosič příslušenství a střešní nosič nepoužíváte, měli byste je z důvodů úspory paliva a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu sundat.

Nosič příslušenství pravidelně kontrolujte, zda není poškozený. Ztracené, poškozené nebo opotřebované díly vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly získané od specializovaného skladu, prodejce nebo výrobce.

Jakékoli změny na střešních nosičích a nosičích příslušenství, jakož i použití jiných náhradních dílů nebo příslušenství než těch, které dodává výrobce, povedou ze strany výrobce k zániku záruky a odpovědnosti za jakékoli materiální škody či nehody. Přesně dodržujte tyto pokyny a používejte pouze dodané originální díly.

Chcete-li nahradit případné ztracené nebo vadné klíče, poznamenejte si níže uvedená čísla zámku a klíčů a zaregistrujte je na www.yakima.com.

VIGTIGE ADVARSLER

Montering af bagagebærer

Utilstrækkeligt fastgjort last og forkert monterede tagbagagebærere og tilbehørsholdere kan gå løs under kørslen og forårsage alvorlige ulykker! Derfor skal montering, håndtering og brug udføres i overensstemmelse med instruktionerne til produktet og køretøjet.

Foruden disse instruktioner skal du læse monteringsvejledningen til tagbagagebæreren og køretøjets instruktionsbog.

Disse instruktioner skal opbevares sammen med køretøjets instruktionsbog og befinde sig i køretøjet, når det er i brug og på vejen. Af hensyn til din egen sikkerhed bør du kun bruge tagbagagebærere, som er autoriseret til brug med dit køretøj.

For tagbagagebærere, som ikke angiver afstanden mellem de forreste og bageste tværbjelker, skal afstanden være mindst 700 mm eller så stor som muligt. Bemærk, at ændringer (f.eks. ekstra borehuller) i tilbehørsholderens fastgørelsessystem ikke er tilladt.

Tjek fastgørelshardwaren og lasten for korrekt montering og funktion:

- Før start på alle køreture.
- Efter at have kørt en kort strækning efter montering af bagagebærer eller last.
- Med jævne mellemrum på længere ture.
- Hyppigere i ujævnt terræn.
- Efter afbrydelse af en køretur, hvor køretøjet var uden opsyn (tjek for skader på grund af udefrakommende indgreb).

Læsning af bagagebæreren

Overstig ikke den maksimale last specificeret for tagbagagebæreren og tilbehørsholderen eller den maksimale last anbefalet af køretøjsproducenten.

Maks. last på taget = vægt af tagbagagebærer + vægt af tilbehørsholder + vægt af last.

Lasten skal fordeles jævnt med det lavest mulige tyngdepunkt.

Lasten må ikke væsentligt rage ud over tagbagagebæreren's lastflade.

Kørsel og køretøjsforskrifter

Kørehastigheden skal passe til den transporterede vægt og de officielle fartgrænser. Hvis der ikke er nogen fartgrænse, anbefales en maksimal hastighed på 130 km/t (80 mph).

Ved al transport af last skal kørehastigheden tage højde for alle forhold, f.eks. vejens tilstand, vejoverfladen, trafikforholdene og vind. Køreegenskaber, svingning, bremsning og følsomhed over for sidevind ændrer sig, når der er last på biltaget.

Hvis dette produkt er offroad-certificeret, er det designet og beregnet til brug på skovvæsensveje, adgangsveje eller andet ikke-teknisk terræn ved moderate hastigheder. Det må ikke anvendes ved kørsel over klippegrund, med spring, i mudder eller andet teknisk offroad-terræn. Når man anvender offroad-certificerede produkter med ikke-offroad-certificerede produkter, skal man altid overholde de advarsler og begrænsninger, som er angivet i instruktionerne til det ikke-offroad-certificerede produkt.

Vedligeholdelse

Tilbehørsholderen skal rengøres og vedligeholdes omhyggeligt, især i vintermånederne. Brug kun en opløsning af vand og standardbilvaskemiddel uden alkohol, blegemiddel eller ammoniumtilsætningsstoffer.

Af hensyn til brændstoføkonomi og andre trafikanters sikkerhed skal tilbehørsholderen og bagagebæreren afmonteres, når de ikke er i brug. Efterse jævnligt tilbehørsholderen for skader. Udskift mistede, beskadigede eller slidte dele. Brug kun originale reservedele købt hos en lagerspecialist, forhandler eller producent.

Enhver ændring af bagagebærere og tilbehørsholdere samt brugen af reservedele eller tilbehør, som ikke er leveret af producenten, vil føre til ugyldiggørelse af producentens garanti og erstatningsansvar for alle materielle skader eller uheld. Disse instruktioner skal overholdes til punkt og prikke, og kun de originale leverede dele må anvendes.

For at erstatte eventuelle bortkomne eller defekte nøgler bedes du notere de nedenstående numre for låse og nøgler og registrere dem på www.yakima.com.

NEDERLANDS

INHOUD

1 MOD Riser (4x) (verhoger)

VERVANGEN VAN DE STANDAARDPOTEN OP EEN

GEÏNSTALLEERDE HOMEBASE: Ga naar stap 1 op blz. 2 (onder).

BIJ HET INSTALLEREN VAN DE HOMEBASE: Ga naar stap 1 op blz. 3.

VERWIJDER DE STANDAARDPOTEN.

VERWIJDER DE POTEN.

- A.** Gebruik de momentsleutel om de trekbouten in elke hoek van de HomeBase volledig los te draaien.
- B.** Gebruik de momentsleutel om de M6 x 45 mm schroeven en sluitringen te verwijderen.
- C.** Verwijder de poten van de HomeBase.
- D.** Verwijder de schouderschroeven met de bij de HomeBase geleverde momentsleutel en leg ze opzij. Trek vervolgens de steunbalk van de standaardpoot. Herhaal dit voor de andere standaardpoot en steunbalk. De standaardpoten worden niet gebruikt, dus u kunt ze bewaren of weggooien.

1 MONTEER DE POTEN.

Gebruik de momentsleutel die bij de HomeBase is geleverd om de voorgesamonteerde standaardpoot te verwijderen. Leg de schouderschroef opzij. U kunt de standaardpoten bewaren voor toekomstig gebruik of weggooien.

Monteer de verhogers op de balk. Herhaal dit voor de tweede balk en de verhogers.

Installeer de schouderschroef.

Draai met de meegeleverde momentsleutel alles goed vast tot 3 Nm.

2 PLAATS DE HOMEBASE OP DE POTEN.

Zet de gemonteerde poten op een stabiel oppervlak, ongeveer 45,7 cm (18 inch) uit elkaar. Zet de HomeBase met hulp van een andere persoon voorzichtig op de poten.

3 LIJN DE TREKBOUTEN UIT.

Til, om de trekbouten uit te lijnen, één kant van de HomeBase op en trek de trekbout naar beneden. Lijn voor de voorste poten de trekbout uit met het achterste gat van de poot, en voor de achterste poot met het voorste gat van de poot.

4 DRAAI DE TREKBOUTEN VOLLEDIG VAST.

Draai de uitgelijnde trekbouten stevig vast tot 3 Nm. Trek tijdens het vastdraaien de bouten naar beneden om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten. Herhaal de stappen 3 en 4 aan de andere kant van de HomeBase.

5 INSTALLEER DE M6 X 45 MM SCHROEVEN.

Installeer een M6 x 45 mm schroef met een sluitring en draai elke poot stevig vast tot 2,5 Nm. Herhaal dit aan de andere kant van de HomeBase.

6 GA VERDER MET DE REST VAN DE MONTAGE EN DE INSTALLATIE.



Raadpleeg de HomeBase-handleiding en volg de rest van de stappen vanaf het installeren van de spanband.

SUOMI

SISÄLTÖ

1 MOD riser -korokepalat (4x)

AIEMMIN ASENNETUN HOMEBASE-SÄILYTYSJÄRJESTELMÄN

STANDARDIJALKOJEN VAIHTAMINEN: Siirry sivulle 2 vaiheeseen 1 (alla)

HOMEBASE-SÄILYTYSJÄRJESTELMÄN ENSIASENNUS: Siirry sivulle 3 vaiheeseen 1.

POISTA VAKIOJALAT.

POISTA JALAT.

- A.** Löysää HomeBase-säilytysjärjestelmän kulmissa olevat vetopultit kokonaan kuusiokoloavaimella.
- B.** Poista M6 x 45 mm:n ruuvit ja aluslevyt kuusiokoloavaimella.
- C.** Poista HomeBase-säilytysjärjestelmän jalat.
- D.** Poista kolokantaruuvit HomeBasen mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella ja laita ne sivuun. Vedä sen jälkeen tukitanko pois vakiojalasta. Tee samoin toiselle vakiojalalle ja tukitangolle. Vakiojalkoja ei käytetä, joten voit joko säilyttää ne tai heittää ne pois.

1 KOKOA KOROTETTU JALUSTA.

Käytä HomeBase-säilytysjärjestelmän mukana toimitettua kuusiokoloavainta irrottaaksesi esiasennetut vakiojalat. Laita kolokantaruuvit sivuun. Voit joko säilyttää vakiojalat myöhempää käyttöä varten tai hävittää ne.

Asenna korokepalat tankoon. Tee samoin toiselle tangolle ja korokepalloille.

Asenna kolokantaruuvi.

Kiristä 3 Nm:n kiristysmomenttiin mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella.

2 ASETA HOMEBASE KOROKEPALOJEN PÄÄLLE.

Aseta kootut jalustat vakaalle alustalle noin 18 tuuman etäisyydelle toisistaan. Nosta toisen henkilön avustuksella HomeBase varovasti jalustojen päälle.

3 KOHDISTA VETOPULTIT.

Kohdista vetopultit nostamalla HomeBase-säilytysjärjestelmän toista puolta ylöspäin ja vetämällä vetopulttia alaspäin. Kohdista etummaisten korokejalustojen vetopultit jalustan takimmaisen reiän kanssa ja takimmaisten korokejalustojen vetopultit jalan etummaisen reiän kanssa.

4 KIRISTÄ VETOPULTIT.

Kiristä kohdistetut vetopultit 3 Nm:n kiristysmomenttiin. Varmista pulttien riittävä kiinnitys vetämällä niitä alaspäin kiristämisen aikana. Toista vaiheet 3 ja 4 HomeBase-säilytysjärjestelmän toiselle puolelle.

5 ASENN A M6 X 45 MM RUUVIT.

Asenna M6 x 45 mm:n ruuvi ja aluslevy sekä kiristä kukin korokejalusta 2,5 Nm:n kiristysmomenttiin. Toista HomeBase-säilytysjärjestelmän toiselle puolelle.

6 JATKA KOKOAMISTA JA ASENNUSTA.



Lue HomeBase-käyttöohjeet ja noudata jäljelläolevia asennusohjeita sidontaliinojen asennusvaiheesta alkaen.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Installatie van de dakdrager

Onvoldoende vastgezette ladingen en verkeerd gemonteerde dakdragers en accessoiren kunnen tijdens het rijden losraken en ernstige ongelukken veroorzaken! Daarom moeten montage, behandeling en gebruik worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van het product en het voertuig.

Lees naast deze instructies ook de montage-instructies voor de dakdrager en de gebruiksaanwijzing van het voertuig.

Deze instructies moeten samen met de bedieningsinstructies van het voertuig worden bewaard en tijdens het gebruik en onderweg in het voertuig worden meegenomen.

Voor uw eigen veiligheid mag u alleen dakdragers gebruiken die voor gebruik met uw voertuig zijn goedgekeurd.

Voor dakdragers waarvoor de afstand tussen de dwarsstangen voor en achter niet wordt gespecificeerd, moet de afstand minstens 700 mm of zo groot mogelijk zijn. Aanpassingen aan het bevestigingssysteem van het accessoiren (bijv. extra boorgaten) zijn niet toegestaan.

Controleer of de bevestigingsmiddelen en de lading stevig vastzitten en goed werken:

- Voor het begin van elke reis.
- Na een korte afstand rijden na het monteren van een rek of aanbrengen van lading.
- Met regelmatige tussenpozen op langere reizen.
- Vaker bij rijden over ruw terrein.
- Na onderbreking van een reis waarbij het voertuig onbewaakt is achtergelaten (controle op schade door manipulatie van buitenaf).

Beladen van de dakdrager

Overschrijd de maximale belasting die voor de dakdrager of het accessoirenrek is gespecificeerd, of de maximale belasting die door de autofabrikant wordt aanbevolen, niet.

Max. dakbelasting = gewicht van de dakdrager + gewicht van het accessoirenrek + gewicht van de lading.

De belasting moet gelijkmatig worden verdeeld met een zo laag mogelijk zwaartepunt.

De lading mag niet ver buiten het laadoppervlak van de dakdrager uitsteken.

Autorijsen en voorschriften

Pas de snelheid aan de vervoerde lading en aan de officiële snelheidslimieten aan. Als er geen snelheidslimieten zijn, adviseren we een maximumsnelheid van 130 km/u (80 mph).

Bij het vervoeren van elke lading moet bij de snelheid van het voertuig rekening gehouden worden met alle omstandigheden, zoals de toestand van de weg, het type wegdek, de verkeersomstandigheden, wind, enz. De besturing van het voertuig, het rijgedrag in de bochten, het remmen en de gevoeligheid voor zijwind veranderen met lading op het dak van een voertuig.

Als dit product voor off-roadgebruik gecertificeerd is, is het ontworpen en bedoeld voor gebruik op boswegen, toegangswegen of andere niet-technische terreinen, waar met gematigde snelheden wordt gereden. Het is niet bedoeld voor gebruik bij extreme activiteiten als rock crawling, jumping, bogging of op andere technische off-road terreinen. Volg, als voor off-roadgebruik gecertificeerde producten samen met niet voor off-roadgebruik gecertificeerde producten worden gebruikt, altijd de waarschuwingen en beperkingen op die vermeld staan in de instructies van het niet voor off-roadgebruik gecertificeerde product.

Onderhoud

Het accessoirenrek moet zorgvuldig worden gereinigd en onderhouden, vooral tijdens de wintermaanden. Gebruik alleen een oplossing van water en een standaard autowasmiddel zonder alcohol-, bleek- of ammoniumhoudende additieven.

Om redenen van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers moeten het accessoirenrek en de dakdrager worden verwijderd als ze niet worden gebruikt.

Inspecteer het accessoirenrek regelmatig op beschadigingen. Vervang verloren, beschadigde of versleten onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn bij een specialist, dealer of de fabrikant. Het aanpassen van de dakdragers en accessoirenrekken en het gebruik van reserveonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd, hebben tot gevolg dat de garantie van de fabrikant vervalt en deze ook niet aansprakelijk kan worden gesteld voor eventuele materiële schade of ongevallen. Volg deze instructies nauwkeurig op en gebruik alleen de originele onderdelen.

Noteer de slot- en sleutelnummers hieronder en registreer ze op www.yakima.com om verloren of defecte sleutels te kunnen vervangen.

TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

Telineiden asennus

Puutteellisesti kiinnitetyt kuormat ja virheellisesti asennetut katto- ja taakkatelineet voivat irrota matkan aikana ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia! Asennuksessa, käsittelyssä ja käytössä tulee noudattaa tuotteen ja ajoneuvon ohjeita.

Tutustu näiden ohjeiden lisäksi kattotelineen asennusohjeisiin ja ajoneuvon käyttöohjeisiin.

Nämä ohjeet tulee säilyttää yhdessä ajoneuvon käyttöohjeiden kanssa ajoneuvossa sen käytön ja ajon aikana.

Käytä turvallisuusyistä ainoastaan sellaisia kattotelineitä, jotka on hyväksytty käytettäväksi ajoneuvosi kanssa.

Jos kattotelineiden etu- ja takapoikkipalkkien välistä etäisyyttä ei ole määritetty, etäisyyden on oltava vähintään 700 mm tai mahdollisimman suuri. Huomaa, että taakkatelineen kiinnitysjärjestelmään ei saa tehdä muutoksia (kuten uusia porausreikiä).

Tarkista kiinnikkeiden ja kuorman kiinnitys

- ennen ajon alkamista
- ajettuasi lyhyen matkan telineen tai kuorman asennuksen jälkeen
- säännöllisin välein pidemmällä matkoilla
- useammin haastavissa maastoissa
- kun matka on keskeytynyt, minkä aikana ajoneuvo on jätetty valvomatta (tarkista, ettei kukaan ulkopuolinen ole vahingoittanut ajoneuvoa).

Telineen kuormaus

Älä ylitä kattotelineelle tai taakkatelineelle määriteltyä enimmäiskuormitusta tai ajoneuvon valmistajan suosittelemaa enimmäiskuormitusta.

Katon enimmäiskuormitus = kattotelineen paino + taakkatelineen paino + kuorman paino.

Kuorman on jakauduttava tasaisesti ja painopisteen on oltava mahdollisimman alhaalla.

Kuorma ei saa ulottua huomattavasti kattotelineen kuormausalueen ulkopuolelle.

Ajoneuvon ajaminen ja määräykset

Ajoneuvon tulee soveltua kuljetettavalle kuormalle sekä vastata virallisia nopeusrajoituksia. Jos nopeusrajoitusta ei ole määritetty, suositus enimmäisnopeudeksi on 130 km/h (80 mph).

Kuormaa kuljetettaessa ajonopeudessa on otettava huomioon kaikki olosuhteet, kuten tien kunto, tien pinta, liikenneolosuhteet, tuuli jne. Kuorma vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen, kaarreajoon, jarrutukseen ja herkkyyteen sivutuulelle.

Jos tämä tuote on hyväksytty maastoajoon, se on suunniteltu ja tarkoitettu käytettäväksi metsäautoteillä, hiekkateillä tai muissa epäteknisissä maastoissa kohtuullisella nopeudella. Sitä ei tule käyttää kalliokiipeilyyn, hyppelyyn ja muta-ajon yhteydessä tai muissa teknisissä maastoissa. Kun käytät maastoajoon hyväksytyjä tuotteita muiden kuin maastoajoon hyväksytyjen tuotteiden kanssa, noudata aina muiden kuin maastoajoon hyväksytyjen tuotteiden ohjeissa mainittuja varoituksia ja rajoituksia.

Kunnossapito

Taakkateline on puhdistettava ja huollettava huolellisesti erityisesti talvikuukausina. Käytä ainoastaan vettä ja tavallista autonpesunestettä, jossa ei ole alkoholia, valkaisuaineita tai ammoniumlisäaineita.

Taakka- ja kattoteline on irrotettava, kun niitä ei käytetä, polttoaineen säästämiseksi ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Tarkista säännöllisesti, onko taakkatelineessä vaurioita. Vaihda kadonneet, vaurioituneet tai kuluneet osat. Käytä ainoastaan alan asiantuntijoilta, jälleenmyyjältä tai valmistajalta hankittuja alkuperäisiä varaosia.

Katto- ja taakkatelineisiin tehdyt muutokset sekä muiden kuin valmistajalta hankittujen varaosien tai lisävarusteiden käyttö mitätöivät valmistajan takuun ja vastuun mahdollisista aineellisista vahingoista tai onnettomuuksista. Noudata näitä ohjeita tarkasti, ja käytä vain mukana toimitettuja alkuperäisiä osia.

Jos haluat hankkia uudet avaimet kadonneiden tai vialliset avaimien tilalle, rekisteröi jäljempänä ilmoitetut lukkojen ja avainten numerot osoitteessa www.yakima.com.

DEUTSCH

INHALT

1 MOD-Riser (4x)

ERSETZEN DER STANDARDFÜSSE AN EINER VORMONTIERTEN HOMEBASE: Gehen Sie auf Seite 2 zu Schritt 1 (unten).
BEI ERSTMONTAGE DER HOMEBASE: Gehen Sie auf Seite 3 zu Schritt 1.

ENTFERNEN DER STANDARDFÜSSE.

ENTFERNEN SIE DIE FÜSSE.

- A.** Verwenden Sie den Schraubenschlüssel, um die Zugschrauben an den Ecken der HomeBase ganz zu lösen.
- B.** Verwenden Sie den Schraubenschlüssel, um die M6 x 45 mm Schrauben und Unterlegscheiben zu entfernen.
- C.** Entfernen Sie die Füße von der HomeBase.
- D.** Entfernen Sie mit dem Schraubenschlüssel, der Ihrer HomeBase beilag die Schulterschrauben und legen Sie sie zur Seite. Dann ziehen Sie die Stützstange aus dem Standardfuß. Wiederholen Sie dies mit dem anderen Standardfuß und der Stützstange. Die Standardfüße werden nicht verwendet. Daher können Sie sie entweder aufbewahren oder entsorgen.

1 MONTAGE DER RISER-FÜSSE.

Verwenden Sie den Schraubenschlüssel, der der HomeBase beilag, um den vormontierten Standardfuß zu entfernen. Legen Sie die Schulterschraube zur Seite. Sie können die Standardfüße für künftige Verwendung lagern oder entsorgen.

Montieren Sie die Riser auf die Stange. Wiederholen Sie dies für die zweite Stange und ihre Riser.

Installieren Sie die Schulterschraube.

Mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel mit 3 Nm festziehen.

2 HOMEBASE AUF DIE RISER-FÜSSE STELLEN.

Stellen Sie die montierten Füße mit einem Abstand von ca. 18 Zoll auf eine stabile Unterlage. Senken Sie die HomeBase mit Hilfe einer weiteren Person vorsichtig auf die Füße.

3 RICHTEN SIE DIE ZUGBOLZEN AUS.

Um die Zugbolzen auszurichten, heben Sie eine Seite der HomeBase an und ziehen den Zugbolzen nach unten. Für die vorderen Riser-Füße richten Sie den Zugbolzen am hinteren Loch des Riser-Fußes aus, für die hinteren Riser-Füße richten Sie den Zugbolzen am vorderen Loch des Riser-Fußes aus.

4 ZIEHEN SIE DIE ZUGBOLZEN VOLLSTÄNDIG AN.

Wenn die Zugbolzen ausgerichtet sind, ziehen Sie sie mit einem Drehmoment von 3 Nm an. Ziehen Sie beim Anziehen an den Bolzen nach unten, um sicherzustellen, dass sie ganz fest sind. Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 für die andere Seite der HomeBase.

5 DIE M6 X 45 MM-SCHRAUBEN MONTIEREN.

Montieren Sie eine Schraube M6 x 45 mm mit einer Unterlegscheibe und ziehen Sie jeden Riser-Fuß mit einem Drehmoment von 2,5 Nm fest an. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite der HomeBase.

6 MIT MONTAGE UND INSTALLATION DER VERBLEIBENDEN BAUGRUPPE FORTFAHREN.



Siehe HomeBase-Anweisungen. Befolgen Sie die verbleibenden Installationsschritte ab dem Installationsschritt für den Riemen.

ITALIANO

INHOUD

1 MOD Riser (4x) (verhoger)

VERVANGEN VAN DE STANDAARDPOTEN OP EEN GEÏNSTALLEERDE HOMEBASE: Ga naar stap 1 op blz. 2 (onder).
BIJ HET INSTALLEREN VAN DE HOMEBASE: Ga naar stap 1 op blz. 3.

VERWIJDER DE STANDAARDPOTEN.

VERWIJDER DE POTEN.

- A.** Gebruik de momentsleutel om de trekbouten in elke hoek van de HomeBase volledig los te draaien.
- B.** Gebruik de momentsleutel om de M6 x 45 mm schroeven en sluitringen te verwijderen.
- C.** Verwijder de poten van de HomeBase.
- D.** Verwijder de schouderschroeven met de bij de HomeBase geleverde momentsleutel en leg ze opzij. Trek vervolgens de steunbalk van de standaardpoot. Herhaal dit voor de andere standaardpoot en steunbalk. De standaardpoten worden niet gebruikt, dus u kunt ze bewaren of weggooien.

1 MONTEER DE POTEN.

Gebruik de momentsleutel die bij de HomeBase is geleverd om de voorgeïnstalleerde standaardpoot te verwijderen. Leg de schouderschroef opzij. U kunt de standaardpoten bewaren voor toekomstig gebruik of weggooien.

Monteer de verhogers op de balk. Herhaal dit voor de tweede balk en de verhogers.

Installeer de schouderschroef.

Draai met de meegeleverde momentsleutel alles goed vast tot 3 Nm.

2 PLAATS DE HOMEBASE OP DE POTEN.

Zet de gemonteerde poten op een stabiel oppervlak, ongeveer 45,7 cm (18 inch) uit elkaar. Zet de HomeBase met hulp van een andere persoon voorzichtig op de poten.

3 LIJN DE TREKBOUTEN UIT.

Til, om de trekbouten uit te lijnen, één kant van de HomeBase op en trek de trekbout naar beneden. Lijn voor de voorste poten de trekbout uit met het achterste gat van de poot, en voor de achterste poot met het voorste gat van de poot.

4 DRAAI DE TREKBOUTEN VOLLEDIG VAST.

Draai de uitgelijnde trekbouten stevig vast tot 3 Nm. Trek tijdens het vastdraaien de bouten naar beneden om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten. Herhaal de stappen 3 en 4 aan de andere kant van de HomeBase.

5 INSTALLEER DE M6 X 45 MM SCHROEVEN.

Installeer een M6 x 45 mm schroef met een sluitring en draai elke poot stevig vast tot 2,5 Nm. Herhaal dit aan de andere kant van de HomeBase.

6 GA VERDER MET DE REST VAN DE MONTAGE EN DE INSTALLATIE.



Raadpleeg de HomeBase-handleiding en volg de rest van de stappen vanaf het installeren van de spanband.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Trägereinbau

Unzureichend gesicherte Ladung und falsch montierte Dachträger und Zubehörträger können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen! Daher müssen Einbau, Handhabung und Verwendung in Übereinstimmung mit den Produkt- und Fahrzeuganweisungen durchgeführt werden.

Lesen Sie neben dieser Anleitung die Montageanleitung des Dachträgers und die Betriebsanleitung des Fahrzeugs.

Diese Anleitung sollte zusammen mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugs aufbewahrt und bei der Benutzung und während der Fahrt im Fahrzeug mitgeführt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Dachträger, die für die Verwendung mit Ihrem Fahrzeug zugelassen sind.

Bei Dachträgern, deren Abstand zwischen den vorderen und hinteren Querträgern nicht angegeben ist, muss der Abstand mindestens 700 mm oder möglichst groß sein. Beachten Sie, dass Veränderungen (z. B. zusätzliche Bohrungen) am Befestigungssystem des Zubehörträgers nicht zulässig sind.

Prüfen Sie die Befestigungsteile und die Last auf festen Sitz und Funktion:

- Vor dem Beginn einer Fahrt.
- Nach einer kurzen Strecke nach der Installation des Regals oder der Ladung.
- Auf längeren Strecken in regelmäßigen Abständen.
- In unwegsamem Gelände öfter.
- Nach einer Fahrtunterbrechung, bei der das Fahrzeug unbeaufsichtigt war (Überprüfung auf Schäden durch Fremdeinwirkung).

Beladung des Trägers

Überschreiten Sie nicht die für den Dachträger oder den Zubehörträger angegebene oder die vom Fahrzeughersteller empfohlene Höchstlast.

Maximale Dachlast = Gewicht des Dachträgers + Gewicht der Zubehörträger + Gewicht der Ladung.

Die Last muss gleichmäßig verteilt sein und einen möglichst niedrigen Schwerpunkt aufweisen.

Die Last sollte nicht weit über die Ladefläche des Dachträgers hinausragen.

Fahrzeugführung und Vorschriften

Die gefahrene Geschwindigkeit muss der beförderten Last und den offiziellen Geschwindigkeitsbegrenzungen angepasst sein. Wenn keine Geschwindigkeitsbegrenzungen vorliegen, empfehlen wir eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h (80 mph).

Beim Transport von Lasten aller Arten muss die Geschwindigkeit des Fahrzeugs alle Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenoberfläche, Verkehrsbedingungen, Wind usw. berücksichtigen. Das Fahrverhalten, die Kurvenlage, das Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs ändern sich, wenn zusätzliche Lasten auf dem Dach transportiert werden.

Wenn das Produkt zum Einsatz im Gelände zugelassen ist, ist es für die Verwendung auf Forststraßen, Zufahrtsstraßen oder anderen nichttechnischen Geländen bei mäßiger Geschwindigkeit konzipiert und vorgesehen. Es darf nicht auf Felsen, zum Springen, Moorfahren oder in anderen technischen Geländesituationen verwendet werden. Wenn Sie für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkte zusammen mit nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierten Produkten verwenden, halten Sie jederzeit die in den Anweisungen für das nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkt angegebenen Warnhinweise und Einschränkungen ein.

Wartung

Der Zubehörträger sollte insbesondere in den Wintermonaten sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Verwenden Sie ausschließlich eine Lösung aus Wasser und handelsüblicher Autowaschflüssigkeit ohne Alkohol, Bleichmittel oder Ammoniumzusätze.

Aus Gründen des Kraftstoffverbrauchs und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten der Zubehörträger und der Dachträger abgenommen werden, wenn sie nicht benutzt werden.

Prüfen Sie den Zubehörträger regelmäßig auf Schäden. Ersetzen Sie verlorene, beschädigte oder abgenutzte Teile. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von einem Fachhändler, Händler oder vom Hersteller.

Alle Veränderungen an den Dach- und Zubehörträgern sowie die Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Ersatzteilen oder Zubehörteilen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie und der Haftung für Sachschäden oder Unfälle. Beachten Sie diese Hinweise genau und verwenden Sie nur die gelieferten Originalteile.

Um verlorene oder defekte Schlüssel zu ersetzen, notieren Sie sich die nachstehenden Schloss- und Schlüsselnummern und registrieren Sie sie unter www.yakima.com.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Installazione del rack

Carichi non adeguatamente fissati e portapacchi e porta-accessori montati in modo non corretto possono staccarsi durante il viaggio e causare gravi incidenti! Pertanto, l'installazione, la manipolazione e l'uso devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni del prodotto e del veicolo.

Oltre a queste istruzioni, consultare le istruzioni di montaggio del portapacchi e le istruzioni per l'uso del veicolo.

Queste istruzioni devono essere conservate insieme alle istruzioni per l'uso del veicolo e portate con sé durante l'uso e il viaggio.

Per la propria sicurezza, utilizzare solo portapacchi autorizzati per l'uso con il proprio veicolo.

Per i portapacchi che non specificano la distanza fra le traverse anteriori e posteriori, la distanza deve essere di almeno 700 mm o la più ampia possibile. Non sono ammesse modifiche (ad es. fori aggiuntivi) al sistema di fissaggio del porta-accessori.

Controllare che l'hardware di fissaggio e il carico siano ben fissati e funzionanti:

- Prima dell'inizio di qualsiasi viaggio.
- Dopo aver percorso un breve tratto dopo l'installazione del rack o del carico.
- A intervalli regolari nei viaggi più lunghi.
- Più spesso su terreni accidentati.
- Dopo l'interruzione di un viaggio durante il quale il veicolo è stato lasciato senza sorveglianza (verifica di eventuali danni dovuti a interventi esterni).

Caricamento del rack

Non superare il carico massimo specificato per il portapacchi, il porta-accessori o il carico massimo raccomandato dal costruttore del veicolo.

Carico massimo sul tetto = peso del portapacchi + peso dei porta-accessori + peso del carico.

Il carico deve essere distribuito uniformemente con il baricentro più basso possibile.

Il carico non deve superare in modo sostanziale la superficie di carico del portapacchi.

Guida e regolamenti dei veicoli

La velocità di marcia deve essere adeguata al carico trasportato e ai limiti di velocità ufficiali. In assenza di limiti di velocità, si consiglia una velocità massima di 80 mph (130 km/h).

Quando si trasporta un carico, la velocità del veicolo deve tenere conto di tutte le condizioni, come lo stato della strada, il manto stradale, le condizioni del traffico, il vento, ecc. La maneggevolezza del veicolo, le curve, la frenata e la sensibilità ai venti laterali cambieranno con l'aggiunta di carichi sul tetto.

Se questo prodotto è certificato come fuoristrada, è progettato e destinato all'uso su strade forestali, strade di accesso o altri terreni non tecnici a velocità moderate. Non deve essere utilizzato durante le arrampicate su roccia, i salti, il bogging o altri terreni tecnici fuoristrada. Quando si utilizzano prodotti certificati fuoristrada con prodotti non certificati fuoristrada, seguire sempre le avvertenze e le restrizioni indicate nelle istruzioni del prodotto non certificato fuoristrada.

Manutenzione

Il porta-accessori deve essere pulito e mantenuto con cura, specialmente nei mesi invernali. Utilizzare solo una soluzione di acqua e liquido di lavaggio standard per auto, senza alcool, candeggina o additivi di ammonio.

Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, il portapacchi e il porta-accessori devono essere rimossi quando non vengono utilizzati.

Ispezionare periodicamente il porta-accessori per verificare che non vi siano danni. Sostituire le parti perse, danneggiate o usurate. Utilizzare esclusivamente ricambi originali reperiti presso uno specialista di stoccaggio, un rivenditore o un produttore.

Qualsiasi modifica apportata ai portapacchi e ai porta-accessori, nonché l'utilizzo di ricambi o accessori diversi da quelli forniti dal produttore, comporterà la decadenza della garanzia del produttore e la responsabilità di eventuali danni materiali o incidenti. È necessario attenersi scrupolosamente a queste istruzioni e utilizzare solo le parti originali fornite.

Per sostituire le chiavi smarrite o difettose, annotare i numeri di serratura e di chiave qui sotto e registrarli sul sito www.yakima.com.

NORSK

INNHold

1 MOD Riser (4x)

BYTTE UT STANDARDFØTTENE PÅ EN FORHÅNDSMONTERT

HOMEBase: Fortsett til side 2 trinn 1 (nedenfor).

FOR FØRSTE GANGS HOMEBase-MONTERING: Fortsett til side 3 trinn 1.

FJERN STANDARDFØTTENE.

FJERN FØTTENE.

- A. Bruk skiftenøkkelen til å løsne trekkboltene helt i hvert hjørne av HomeBase.
- B. Bruk skiftenøkkelen til å fjerne M6 x 45 mm skruer og skiver.
- C. Ta føttene av HomeBase.
- D. Fjern skulderskruene med skiftenøkkelen som fulgte med HomeBase, og legg dem til side. Trekk deretter støttestangen fra standardfoten. Gjenta for den andre standardfoten og støttestangen. Standardføttene vil ikke bli brukt, så du kan enten ta vare på dem eller kaste dem.

1 MONTÉR SAMMEN RISER-FØTTENE.

Bruk skiftenøkkelen som fulgte med HomeBase, til å fjerne den forhåndsmonterte standardfoten. Legg skulderskruen til side. Du kan enten ta vare på standardføttene for fremtidig bruk eller kaste dem.

Monter riser-føttene på stangen. Gjenta for den andre stangen og riser-føttene.

Installer skulderskruene.

Bruk den medfølgende nøkkelen og stram helt til 3 Nm.

2 Plasser HOMEBase PÅ RISER-FØTTENE.

Sett de monterte føttene på et stabilt underlag med en avstand på ca. 45 cm fra hverandre. Få hjelp fra en annen person til å senke HomeBase forsiktig ned på føttene.

3 RETTSTILL TREKKBOLTENE.

For å rettstille trekkboltene løfter du den ene siden av HomeBase og trekker boltene ned. For de fremre riser-føttene rettstiller du trekkboltene med det bakre hullet på riser-foten, og for den bakre riser-foten rettstiller du trekkboltene med det forreste hullet på riser-foten.

4 STRAM TREKKBOLTENE HELT TIL.

Nå som trekkboltene er riktig plassert, fester du dem godt med et moment på 3 Nm. Mens du strammer, trekker du ned på boltene for å sikre at de er ordentlig festet. Gjenta trinn 3 og 4 for den andre siden av HomeBase.

5 INSTALLER M6 X 45 MM SKRUENE.

Monter en M6 x 45 mm skrue med skive, og fest hver riser-fot godt med et dreiemoment på 2,5 Nm. Gjenta for den andre siden av HomeBase.

6 FORTSETT MED RESTEN AV MONTERINGEN OG INSTALLASJONEN.



Se HomeBase-instruksjonene og følg resten av installasjonstrinnene som starter med stroppeinstallasjonen.

POLSKI

SPIS TREŚCI

1 Podwyższenie MOD (4x)

W CELU WYMIANY STANDARDOWYCH STÓP WSTĘPNIE

ZŁOŻONEGO POJEMNIKA HOMEBase: Przejdź do strony 2, krok 1 (poniżej).

W PRZYPADKU PIERWSZEGO MONTAŻU POJEMNIKA HOMEBase: Przejdź do strony 3, krok 1.

DEMONTAŻ STANDARDOWYCH STÓP.

DEMONTAŻ STÓP.

- A. Użyć klucza w celu całkowitego poluzowania śrub ściągających na każdym rogu HomeBase.
- B. Użyć klucza w celu odkręcenia śrub M6x45 mm i wyciągnięcia podkładek.
- C. Zdemontować stopy pojemnika HomeBase.
- D. Przy użyciu klucza dostarczonego z pojemnikiem HomeBase, odkręcić i odłożyć na bok śruby pasowane. Następnie wyciągnąć wspornik ze standardowej stopy. Powtórzyć czynność dla pozostałych standardowych stóp i wsporników. Standardowe stopy nie będą używane, więc można je odłożyć do przechowywania lub wyrzucić.

1 MONTAŻ STÓP PODWYŻSZAJĄCYCH.

Użyć klucza dołączonego do zestawu pojemnika HomeBase, aby zdemontować wstępnie zamontowane standardowe stopy. Odłożyć śrubę pasowaną na bok. Standardowe stopy można zachować do wykorzystania w przyszłości lub wyrzucić.

Zamontować podwyższenia do wspornika. Powtórzyć czynność dla drugiego wspornika i podwyższeń.

Zainstalować śrubę pasowaną.

Przy użyciu dostarczonego klucza, całkowicie dokręcić momentem 3 Nm.

2 UMIESZCZANIE HOMEBase NA STOPACH PODWYŻSZAJĄCYCH.

Umieścić złożone stopy na stabilnej powierzchni w odległości około 18 cali. Z pomocą drugiej osoby ostrożnie opuścić pojemnik HomeBase na stopy.

3 WYRÓWNYWANIE ŚRUB ŚCIĄGAJĄCYCH.

W celu równego ustawienia śrub ściągających należy podnieść pojemnik HomeBase i przeciągnąć śrubę ściągającą w dół. W przypadku przednich podwyższeń wyrównać śruby ściągające z tylnymi otworami podwyższenia, a dla tylnych podwyższeń wyrównać śrubę ściągającą z otworem podwyższenia, który znajduje się najbliżej przedniej części.

4 CAŁKOWICIE DOKRĘCIĆ ŚRUBY ŚCIĄGAJĄCE.

Teraz, gdy śruby ściągające są ustawione równo, przykręcić je solidnie momentem 3 Nm. Podczas dokręcania pociągnąć do dołu śruby, aby upewnić się, że są prawidłowo zamocowane. Powtórzyć kroki 3 i 4 dla drugiej strony HomeBase.

5 ZAMONTOWAĆ ŚRUBY M6X45 MM.

Zainstalować śrubę M6 x 45 z podkładką i solidnie przymocować każdą stopę podwyższającą używając momentu 2,5 Nm. Powtórzyć czynności po drugiej stronie pojemnika HomeBase.

6 KONTYNUACJA DALSZEGO MONTAŻU I INSTALACJI.



Należy zapoznać się z instrukcją pojemnika HomeBase i postępować zgodnie z pozostałymi etapami instalacji, rozpoczynając od montażu pasa.

VIKTIGE ADVARSLER

Stativinstallasjon

Utilstrekkelig sikret last og feilmonterte takstativer og tilbehørsstativer kan løsrive under kjøring og forårsake en alvorlig ulykke! Derfor må installasjon, håndtering og bruk utføres i henhold til produkt- og kjøretøyanvisningene.

I tillegg til disse instruksjonene må du se gjennom monteringsanvisningen for takstativet og bruksanvisningen for kjøretøyet.

Disse instruksjonene skal oppbevares sammen med kjøretøyet bruksanvisning og være i kjøretøyet når det er i bruk og under transport.

For din egen sikkerhet må du kun bruke takstativ som er godkjent for bruk med kjøretøyet ditt.

For takstativer som ikke spesifiserer avstand mellom fremre og bakre tverrstang, skal avstanden være minst 700 mm eller så stor som mulig. Vær oppmerksom på at endringer (som ekstra borehull) på tilbehørsstativets festesystem ikke er tillatt.

Sjekk at festeutstyr og last sitter godt og fungerer som tiltenkt:

- Før starten av alle turer.
- Etter å ha kjørt en kort avstand etter installasjon av stativ eller last.
- Med jevne mellomrom på lengre reiser.
- Ofte i ulendt terreng.
- Etter avbrudd i en reise der kjøretøyet ble forlatt uten tilsyn (sjekk for skader på grunn av inngrep utenfra).

Stativlastning

Ikke overskrid den maksimale lasten som er spesifisert for takstativet, tilbehørsstativet eller den maksimale lasten anbefalt av kjøretøyprodusenten. Maks. taklast = vekten av takstativet + vekten av tilbehørsstativer + vekten av lasten.

Last skal være jevnt fordelt med lavest mulig tyngdepunkt.

Lasten skal ikke strekke seg vesentlig utover takstativets lasteflate.

Kjøring og forskrifter

Kjørehastigheten må være tilpasset lasten som transporteres, og offisielle fartsgrenser. Ved fravær av fartsgrenser anbefaler vi en maksimal hastighet på 130 km/t.

Ved transport av last må kjøretøyet hastighet ta hensyn til alle forhold, som veiens tilstand, veibanen, trafikkforhold, vind osv. Kjøretøyet håndtering, svinging, bremsing og følsomhet for sidevind endres ved bruk med taklast.

Hvis dette produktet er terrengsertifisert, er det designet og beregnet for bruk på skogsveier, adkomstveier eller andre ikke-tekniske terreng i moderate hastigheter. Det skal ikke brukes til rock-crawling, hopping, gjørmekjøring eller andre tekniske terreng. Når du bruker terrengsertifiserte produkter med ikke-terrengsertifiserte produkter, må du alltid følge advarslene og restriksjonene som er angitt i instruksjonene for ikke-terrengsertifiserte produkter.

Vedlikehold

Tilbehørsstativet skal rengjøres og vedlikeholdes nøye, spesielt i vintermånedene. Bruk kun en løsning av vann og standard bilvaskemiddel uten alkohol, blekemiddel eller ammoniumtilsetninger.

Av hensyn til drivstofføkonomi og andre trafikanters sikkerhet skal tilbehørsstativet og takstativet fjernes når det ikke er i bruk.

Inspiser tilbehørsstativet for skader med jevne mellomrom. Erstatt tapte, skadde eller slitte deler. Bruk kun originale reservedeler fra en lagerspesialist, forhandler eller produsent.

Endringer som gjøres på takstativene og tilbehørsstativene, samt bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn det som er levert av produsenten, vil føre til bortfall av produsentens garanti og ansvar for materielle skader eller ulykker. Følg disse instruksjonene nøye, og bruk kun de originale delene som medfølger.

For å kunne erstatte tapte eller defekte nøkler ber vi dere notere lås- og nøkkelnumrene nedenfor og registrere dem på www.yakima.com.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Montaż stelaża

Niewłaściwie zabezpieczone ładunki i nieprawidłowo zamontowane bagażniki dachowe czy akcesoria bagażników mogą poluzować się podczas podróży i spowodować poważne wypadki! Dlatego też montaż, obsługa i eksploatacja muszą być wykonane zgodnie z instrukcjami produktu i pojazdu.

Oprócz wymienionych instrukcji należy zapoznać się z instrukcjami montażu bagażnika dachowego oraz instrukcją obsługi pojazdu.

Instrukcje te należy przechowywać wraz z instrukcją obsługi pojazdu i przewożone w pojeździe podczas podróży.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać bagażników dachowych dopuszczonych do używania z danym pojazdem.

W przypadku bagażników dachowych, dla których nie określono odległości pomiędzy przednią a tylną poprzeczką, odległość ta powinna wynosić co najmniej 700 mm lub powinna być tak duża, jak to możliwe. Należy pamiętać, że zmiany (np. dodatkowe otwory) systemu montażu akcesoriów bagażnika nie są dopuszczalne.

Należy sprawdzić osprzęt montażowy i ładunek pod kątem precyzyjnego dopasowania i funkcjonalności:

- Przed rozpoczęciem dowolnej podróży.
- Po przejechaniu niewielkiej odległości po zamontowaniu bagażnika lub ładunku.
- W regularnych odstępach czasu w przypadku dłuższych podróży.
- Częściej podczas jazdy w nierównym terenie.
- Po przerwie w podróży, w trakcie której pojazd został pozostawiony bez nadzoru (należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń spowodowanych działaniami zewnętrznymi).

Ładunek bagażnika

Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia określonego dla bagażnika dachowego, bagażnika na akcesoria, ani maksymalnego obciążenia zalecane przez producenta pojazdu.

Maks. obciążenia dachu = masa bagażnika dachowego + masa bagażników na akcesoria + masa ładunku

Ładunek powinien być równo rozłożony z zachowaniem możliwie najniższego środka ciężkości.

Ładunek nie powinien znacząco wystawać poza powierzchnię ładunkową bagażnika dachowego.

Jada pojazdem i przepisy

Prędkość jazdy powinna być dostosowana do przewożonego ładunku i oficjalnych ograniczeń prędkości. W przypadku braku jakichkolwiek ograniczeń, zalecamy ograniczenie maksymalnej prędkości do 80 mph (130 km/h).

Podczas transportowania jakiegokolwiek ładunku w prędkości pojazdu należy uwzględnić wszelkie warunki, takie jak stan drogi, nawierzchnię, ruch uliczny, wiatr itp. Prowadzenie pojazdu, zakręty, hamowanie i podatność na boczny wiatr zmieniają się po umieszczeniu ładunku na bagażniku.

Jeśli ten produkt posiada certyfikat do jazdy w terenie, został zaprojektowany i przeznaczony jest do użytku na drogach leśnych, drogach dojazdowych lub innych niż techniczny teren przy umiarkowanych prędkościach. Nie jest przeznaczony do jazdy po skałach, skoków, jazdy po bagnach, czy innych technicznych odcinków jazdy terenowej. Podczas korzystania z produktów certyfikowanych do jazdy w terenie z produktami nieposiadającymi certyfikatu do jazdy terenowej należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i ograniczeń określonych w instrukcjach produktów bez certyfikatu do jazdy terenowej.

Konserwacja

Bagażnik na akcesoria należy dokładnie czyścić i konserwować, zwłaszcza w trakcie miesięcy zimowych. Używać tylko roztworu wody i standardowego płynu do mycia samochodu bez dodatku alkoholu, wybielaczy czy dodatków amonu.

Z uwagi na oszczędność paliwa i bezpieczeństwo innych użytkowników dróg bagażniki na akcesoria i dachowy powinny być demontowane, gdy nie są używane.

Okresowo sprawdzać bagażnik na akcesoria pod kątem uszkodzeń. Wymienić zgubione, uszkodzone lub zużyte części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych pozyskiwanych w specjalistycznych sklepach, u dealerów czy u producenta.

Wszelkie zmiany wprowadzone w bagażnikach dachowych i na akcesoria, jak również wykorzystywanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta spowoduje wygaśnięcie gwarancji producenta i poniesienie odpowiedzialności za wszelkie szkody materialne i wypadki. Należy przestrzegać niniejszych instrukcji w każdym szczególe i używać tylko oryginalnych dostarczonych części.

W celu wymiany jakichkolwiek zgubionych lub wadliwych kluczy, należy zapisać poniższe numery zamków oraz kluczy i zarejestrować je na stronie www.yakima.com.

PORTUGUÊS

CONTEÚDO

1 Peça de elevação MOD (4x)

PARA SUBSTITUIR OS PÉS DE SÉRIE NUMA HOMEBASE PRÉ-MONTADA: Avance para o passo 1 na página 2 (abaixo)

PARA MONTAR A HOMEBASE PELA PRIMEIRA VEZ: Avance para o passo 1 na página 3

RETIRAR OS PÉS DE SÉRIE.

RETIRAR OS PÉS.

- A.** Utilize a chave Allen sextavada para desapertar completamente os parafusos de tração em cada canto da HomeBase.
- B.** Utilize a chave Allen sextavada para retirar os parafusos M6 x 45 mm e as anilhas.
- C.** Retire os pés da HomeBase
- D.** Com a chave Allen sextavada fornecida com a HomeBase, retire os parafusos de cabeça cilíndrica e coloque-os de lado. Em seguida, puxe a barra de suporte do pé fornecido de série. Repita o procedimento para o outro pé fornecido de série e para a barra de suporte. Os pés fornecidos de série não serão utilizados, pelo que pode guardá-los ou eliminá-los.

1 MONTAR OS PÉS DE ELEVAÇÃO.

Utilize a chave Allen sextavada fornecida com a HomeBase para remover o pé fornecido de série pré-montado. Coloque de lado o parafuso de cabeça cilíndrica. Pode guardar os pés fornecidos de série para utilização futura ou eliminá-los.

Monte as peças de elevação na barra. Repita o procedimento para a segunda barra e para as peças de elevação.

Instale o parafuso de cabeça cilíndrica.

Utilizando a chave Allen sextavada fornecida, aperte-o completamente até 3 Nm.

2 COLOCAR A HOMEBASE SOBRE OS PÉS DE ELEVAÇÃO.

Coloque os pés montados numa superfície estável, espaçados cerca de 18 polegadas (46 centímetros). Com a ajuda de um amigo, baixe cuidadosamente a HomeBase até aos pés.

3 ALINHAR OS PARAFUSOS DE TRAÇÃO.

Para alinhar os parafusos de tração, levante um lado da HomeBase e pressione o parafuso de tração para baixo. Para os pés de elevação dianteiros, alinhe o parafuso de tração com o orifício traseiro do pé de elevação e, para o pé de elevação traseiro, alinhe o parafuso de tração com o orifício mais à frente do pé de elevação.

4 APERTAR COMPLETAMENTE OS PARAFUSOS DE TRAÇÃO.

Agora que os parafusos de tração estão alinhados, aperte-os firmemente com um binário de 3 Nm. Durante o aperto, pressione para baixo os parafusos para garantir que estão corretamente inseridos. Repita os passos 3 e 4 para o outro lado da HomeBase.

5 INSTALAR OS PARAFUSOS M6 X 45 MM.

Instale um parafuso M6 x 45 mm com uma anilha e fixe firmemente cada pé de elevação com um binário de 2,5 Nm. Repita o procedimento para o outro lado da HomeBase.

6 PROSSEGUIR COM O RESTO DA MONTAGEM E INSTALAÇÃO.



Consulte as instruções da HomeBase e siga os restantes passos de instalação, começando pelo passo de instalação das cintas.

РУССКИЙ

СОДЕРЖИМОЕ

1 Увеличенные ножки для системы MOD (4 шт.)

ДЛЯ ЗАМЕНЫ СТАНДАРТНЫХ НОЖЕК НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНО СОБРАННОЙ СИСТЕМЕ HOMEBASE ВЫПОЛНИТЕ ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ: Перейдите к шагу 1 на странице 2 (ниже).
ПРИ ПЕРВОЙ СБОРКЕ СИСТЕМЫ HOMEBASE ВЫПОЛНИТЕ ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ: Перейдите к шагу 1 на странице 3.

СНИМИТЕ СТАНДАРТНЫЕ НОЖКИ.

СНИМИТЕ НОЖКИ.

- A.** С помощью ключа полностью выкрутите натяжные болты на каждом углу системы HomeBase.
- B.** С помощью ключа выкрутите винты M6 x 45 мм с шайбами.
- C.** Снимите ножки с системы HomeBase.
- D.** С помощью входящего в комплект поставки HomeBase ключа выкрутите ступенчатые винты и отложите их в сторону. Затем отсоедините стандартные ножки от опорной планки. Повторите для остальных стандартных ножек и опорной планки. Стандартные ножки не будут использоваться, поэтому можете сохранить их или выбросить..

1 СОБЕРИТЕ УВЕЛИЧЕННЫЕ НОЖКИ.

С помощью входящего в комплект поставки HomeBase ключа снимите предварительно собранные стандартные ножки. Отложите ступенчатые винты. Вы можете сохранить стандартные ножки для использования в будущем или выбросить их.

Прикрепите увеличенные ножки к планке. Повторите для других увеличенных ножек и планки.

Установите ступенчатый винт.

Прилагаемым ключом полностью затяните с моментом затяжки 3 Нм.

2 УСТАНОВИТЕ СИСТЕМУ HOMEBASE НА УВЕЛИЧЕННЫЕ НОЖКИ.

Поставьте собранные ножки на ровную устойчивую поверхность с расстоянием между ними примерно 46 см (около 18 дюймов). Вместе с помощником осторожно установите систему HomeBase на ножки.

3 СОВМЕСТИТЕ НАТЯЖНЫЕ БОЛТЫ С ОТВЕРСТИЯМИ.

Для совмещения натяжных болтов с отверстиями поднимите систему HomeBase с одной стороны и потяните натяжной болт вниз. Для передних увеличенных ножек совмещайте натяжной болт с задним отверстием в увеличенной ножке, а для задних – с передним отверстием в увеличенной ножке.

4 ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНИТЕ НАТЯЖНЫЕ БОЛТЫ.

Когда натяжные болты будут совмещены с отверстиями, надежно затяните их с моментом затяжки 3 Нм. Затягивая болты, оказывайте на них давление, чтобы полностью затянуть их. Повторите шаги 3 и 4 для другой стороны системы HomeBase.

5 УСТАНОВИТЕ ВИНТЫ M6 X 45 MM.

Установите винт M6 x 45 мм с шайбой и плотно затяните каждую увеличенную ножку с моментом затяжки 2,5 Нм. Повторите эти действия для другой стороны системы HomeBase.

6 ВЫПОЛНИТЕ ОСТАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО СБОРКЕ И УСТАНОВКЕ.



Сверьтесь с инструкцией системы HomeBase и выполните остальные действия по установке, начиная с шага крепления ремней.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Instalação de barras

Cargas mal acondicionadas, barras de tejadilho e barras de acessórios incorretamente montadas podem soltar-se durante a viagem e causar acidentes graves! Por conseguinte, a instalação, o manuseamento e a utilização devem ser efetuados de acordo com as instruções do produto e do veículo.

Para além destas instruções, é necessário consultar as instruções de montagem das barras de tejadilho e o manual de instruções do veículo.

Estas instruções devem ser guardadas juntamente com o manual de instruções do veículo e transportadas no veículo quando este estiver a ser utilizado e em viagem.

Para sua própria segurança, só deve utilizar as barras de tejadilho autorizadas para o seu veículo.

Para as barras de tejadilho que não especifiquem a distância entre as barras transversais dianteiras e traseiras, a distância deve ser de, pelo menos, 700 mm ou tão grande quanto possível. Não são permitidas alterações (por exemplo, furos adicionais) no sistema de fixação da barra de acessórios.

Verifique se as ferragens de fixação e a carga estão bem ajustadas e o seu funcionamento:

- Antes de iniciar uma viagem.
- Depois de percorrer uma curta distância após a instalação das barras ou da carga.
- Regularmente em viagens mais longas.
- Com maior frequência em terrenos acidentados.
- Após a interrupção de uma viagem durante a qual o veículo foi deixado sem vigilância (verifique se existem danos devidos a intervenção externa).

Colocação de carga nas barras

Não exceda a carga máxima especificada para a barra de tejadilho, barra de acessórios ou a carga máxima recomendada pelo fabricante do veículo.

Carga máxima no tejadilho = peso das barras de tejadilho + peso das barras de acessórios + peso da carga.

A carga deve ser distribuída uniformemente com o centro de gravidade mais baixo possível.

A carga não deve ultrapassar substancialmente a superfície de carga das barras de tejadilho.

Condução do veículo e regulamentos

A velocidade de condução deve ser adequada à carga transportada e aos limites de velocidade oficiais. Na ausência de quaisquer limites de velocidade, recomendamos uma velocidade máxima de 130 km/h (80 mph).

Ao transportar qualquer carga, a velocidade do veículo deve ter em conta todas as condições, tais como o estado da estrada, a superfície da estrada, as condições de tráfego, o vento, etc. O comportamento do veículo, as curvas, a travagem e a sensibilidade aos ventos laterais alteram-se com a adição de cargas no tejadilho.

Se este produto tiver certificação todo-o-terreno, foi concebido e destina-se a ser utilizado em estradas florestais, estradas de acesso ou outros terrenos não técnicos a velocidades moderadas. Não deve ser utilizado em atividades de “rock-crawling”, “jumping”, “boggling” ou noutros terrenos técnicos para atividades todo-o-terreno. Quando utilizar produtos com certificação todo-o-terreno com produtos sem certificação todo-o-terreno, siga sempre os avisos e restrições indicados nas instruções do produto sem certificação todo-o-terreno.

Manutenção

A barra de acessórios deve ser cuidadosamente limpa e mantida, especialmente durante os meses de inverno. Utilize apenas uma solução de água e líquido normal de lavagem de automóveis sem qualquer álcool, lixívia ou aditivos de amónio.

Por razões de economia de combustível e de segurança dos outros utilizadores da estrada, a barra de acessórios e a barra de tejadilho devem ser retiradas quando não estiverem a ser utilizadas.

Inspeccione periodicamente a barra de acessórios quanto a danos. Substitua as peças perdidas, danificadas ou gastas. Utilize apenas peças de substituição originais obtidas junto de um especialista, concessionário ou fabricante.

Quaisquer alterações efetuadas nas barras de tejadilho e barras de acessórios, bem como a utilização de peças de substituição ou acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante, implicam a anulação da garantia do fabricante e a responsabilidade por quaisquer danos materiais ou acidentes. Estas instruções devem ser escrupulosamente respeitadas e só devem ser utilizadas as peças originais fornecidas.

Para substituir as chaves perdidas ou defeituosas, tome nota dos números de fechadura e de chave abaixo e registe-os em www.yakima.com.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Установка багажника

Плохо закрепленный груз и неправильно установленные багажники и принадлежности на крыше могут ослабнуть во время поездки и стать причиной серьезных происшествий! Поэтому установка, погрузка и использование должны выполняться в соответствии с инструкциями на изделие и автомобиль.

В дополнение к этим инструкциям просмотрите инструкции по монтажу багажника на крыше, а также инструкции по эксплуатации автомобиля.

Эти инструкции следует хранить вместе с инструкциями по эксплуатации транспортного средства и возить в автомобиле при использовании и в дороге.

В целях вашей собственной безопасности следует использовать на крыше только багажники, разрешенные к применению с вашим автомобилем.

Для багажников на крыше, у которых не указано расстояние между передней и задней поперечинами, расстояние должно составлять не менее 700 мм или быть как можно большим. Просим учесть, что вносить изменения в систему крепления багажника (например, сверление дополнительных отверстий) запрещено.

Проверьте детали крепежа и груз на предмет плотного крепления и функционирования:

- Перед началом любой поездки.
- После поездки на короткое расстояние после установки багажника или груза.
- С регулярными интервалами при длительных поездках.
- Чаще проверять на неровной местности.
- После перерыва в поездке, в течение которого автомобиль оставался без присмотра (проверить повреждение вследствие вмешательства извне).

Нагрузка на багажник

Не превышайте максимальную нагрузку, указанную для багажника на крыше, а также максимальную нагрузку, рекомендованную производителем автомобиля. Максимальная нагрузка на крыше = вес багажника на крыше + вес дополнительных приспособлений + вес груза.

Груз должен быть равномерно распределен с как можно более низко расположенным центром тяжести.

Груз не должен значительно выступать за пределы несущей поверхности на крыше.

Вождение автомобиля и правила

Скорость движения должна соответствовать перевозимому грузу и официальным ограничениям скорости. В отсутствие ограничений скорости мы рекомендуем двигаться с максимальной скоростью 80 миль в час (130 км/ч).

При перевозке любого груза при выборе скорости автомобиля следует учитывать все условия, такие как состояние дороги, поверхность дорожного полотна, условия движения, ветер и т.д. Управляемость автомобиля, поведение на поворотах, торможение и чувствительность к боковому ветру изменяются при добавлении груза на крышу машины.

Если данный продукт сертифицирован для внедорожного применения, он рассчитан и предназначен для использования на лесных дорогах, подъездных путях и иных не технических участках местности с умеренной скоростью. Его не следует использовать в автомобильных соревнованиях на сильно пересеченной каменистой почве (рок-кроулинг), для преодоления препятствий, в болотистой местности и на прочих технических участках бездорожья. При использовании продуктов, сертифицированных для внедорожного движения с не сертифицированными для бездорожья изделиями, всегда соблюдайте требования предупреждений и ограничений, указанных в инструкциях для не сертифицированных для бездорожья изделий.

Обслуживание

Дополнительные приспособления для багажа следует тщательно чистить и обслуживать, особенно в зимние месяцы. Используйте только водный раствор стандартных жидкостей для мойки автомобилей, не содержащих спирта, добавок для отбеливания или аммония.

Из соображений экономии топлива и безопасности других участников дорожного движения следует снимать багажник и приспособления с крыши, когда они не используются.

Периодически осматривайте рейлинги на предмет повреждений. Заменяйте утерянные, поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запасные части от складского специалиста, дилера или производителя.

Внесение любых изменений в багажники и дополнительные рейлинги, а также использование запасных частей и принадлежностей, кроме поставляемых производителем, ведет к аннулированию гарантии и ответственности производителя за материальный ущерб или несчастные случаи. Вам следует неукоснительно соблюдать эти инструкции и использовать только оригинальные запасные части.

Для замены утерянных или дефектных ключей запишите ниже номера замка и ключа, а также зарегистрируйте их по адресу www.yakima.com.

SLOVENČINA

OBSAH

1 podstavec MOD (4x)

NA NAHRADENIE ŠTANDARDNÝCH NOŽIČIEK NA ZMONTOVANEJ ZÁKLADNI: Prejdite na stranu 2 krok 1 (nižšie).

PRE PRVÚ MONTÁŽ ZÁKLADNE: Prejdite na stranu 3 krok 1.

ODSTRÁNENIE ŠTANDARDNÝCH NOŽIČIEK.

ODSTRÁŇTE NOŽIČKY.

- A. Pomocou kľúča úplne uvoľnite sťahovacie skrutky v každom rohu základne.
- B. Pomocou kľúča odstráňte skrutky M6 x 45 mm a podložky.
- C. Odstráňte nožičky zo základne.
- D. Pomocou kľúča dodaného so základňou odstráňte ramenné skrutky a odložte ich nabok. Potom vytiahnite nosnú tyč zo štandardnej nožičky. Zopakujte postup pre druhú štandardnú nožičku a nosnú tyč. Štandardné nožičky nebudete potrebovať, môžete si ich odložiť alebo ich zlikvidovať.

1 MONTÁŽ NOŽIČIEK PODSTAVCA.

Pomocou kľúča dodaného so základňou odstráňte vopred zmontovanú štandardnú nožičku. Ramennú skrutku odložte nabok. Štandardné nožičky si môžete odložiť alebo ich zlikvidovať.

Namontujte podstavce na tyč. Postup zopakujte s druhou tyčou a podstavcami.

Namontujte ramennú skrutku.

Pomocou priloženého kľúča úplne dotiahnite na 3 Nm.

2 UMIESTNENIE ZÁKLADNE NA NOŽIČKY PODSTAVCA.

Zostavené nožičky postavte na stabilný povrch vo vzdialenosti približne 18 palcov od seba. S pomocou druhej osoby opatrne umiestnite základňu na nožičky.

3 VYROVNANIE SŤAHOVACÍCH SKRUTIEK.

Na vyrovnanie sťahovacích skrutiek, zdvihnite jednu stranu základne a potiahnite sťahovaciu skrutku nadol. V prípade predných nožičiek podstavca zarovnajte sťahovaciu skrutku so zadným otvorom nožičky podstavca a v prípade zadnej nožičky zarovnajte sťahovaciu skrutku s najprednejším otvorom nožičky podstavca.

4 ÚPLNÉ DOTIAHNUTIE SŤAHOVACÍCH SKRUTIEK.

Keď sú sťahovacie skrutky zarovnané, pevne ich upevnite krútiacim momentom 3 Nm. Počas dotiahovania potiahnite skrutky nadol, aby ste sa uistili, že sú správne zaaretované. Zopakujte kroky 3 a 4 aj na druhej strane základne.

5 MONTÁŽ SKRUTIEK M6 X 45 MM.

Namontujte skrutku M6 x 45 mm s podložkou a pevne upevnite každú nožičku podstavca krútiacim momentom 2,5 Nm. Zopakujte tento postup aj na druhej strane základne.

6 POKRAČOVANIE ZVÝŠKU MONTÁŽE.



Pozrite si návod na montáž základne a postupujte podľa ostatných krokov počnúc krokom montáže popruhu.

SVENSKA

INNEHÅLL

1 MOD riser (4x)

FÖR ATT ERSÄTTA STANDARDFÖTTERNA PÅ EN FÖRMONTERAD HOMEBASE: Fortsätt till sidan 2 steg 1 (nedan).

FÖRSTA GÅNGENS HOMEBASE-MONTERING: Fortsätt till sidan 3 steg 1.

TA BORT STANDARDFÖTTERNA.

TA BORT FÖTTERNA.

- A. Använd skiftnyckeln för att helt lossa dragbultarna i varje hörn av HomeBase.
- B. Använd skiftnyckeln för att ta bort M6 x 45 mm-skruvorna och brickorna.
- C. Ta bort fötterna från HomeBase.
- D. Ta bort axelskruvorna med hjälp av skiftnyckeln som medföljde HomeBase och lägg dem åt sidan. Dra sedan bort stödstången från standardfoten. Upprepa för den andra standardfoten och stödstången. Standardfötterna kommer inte att användas, så du kan antingen förvara dem eller kassera dem.

1 MONTERA RISER-FÖTTERNA.

Använd skiftnyckeln som medföljde din HomeBase för att ta bort den förmonterade standardfoten. Lägg axelskraven åt sidan. Du kan antingen förvara standardfötterna för framtida bruk eller kassera dem.

Montera Riser-fötterna på stängen. Upprepa för den andra stängen och Riser-fötterna.

Montera axelskraven.

Dra åt fullständigt till 3 Nm med den medföljande skruvnyckeln.

2 PLACERA HOMEBASE PÅ RISER-FÖTTERNA.

Placera de monterade fötterna på en stabil yta, med ett avstånd på ca 18 tum. Med en väns hjälp, sänk försiktigt ner HomeBase på fötterna.

3 RIKTA IN DRAGBULTARNA.

Rikta in dragbultarna genom att lyfta på en sida på HomeBase och dra ned dragbulten. För de främre Riser-fötterna ska dragbulten riktas in mot Riser-fotens bakre hål och för den bakre Riser-foten ska dragbulten riktas in mot Riser-fotens främre hål.

4 DRA ÅT DRAGBULTARNA SÅ MYCKET DET GÅR.

Nu när dragbultarna är inriktade, ska de sättas fast med ett vridmoment på 3 Nm. Tryck ned bultarna för att säkerställa att de är korrekt fasthakade medan du drar åt. Upprepa steg 3 och 4 på HomeBase andra sida.

5 MONTERA M6 X 45 MM SKRUVARNA.

Montera en M6 x 45 mm skruv med bricka och dra fast varje stigarfot ordentligt med ett åtdragningsmoment på 2,5 Nm. Gör likadant på HomeBase andra sida.

6 FORTSÄTT MED RESTEN AV MONTERINGEN OCH INSTALLATIONEN.



Se instruktionerna för HomeBase och följ resten av stegen för installation med början med steget för remmen.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Montáž nosiča

Nedostatočne zaistený náklad a nesprávne namontované strešné nosiče a nosiče príslušenstva sa môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť vážne nehody! Preto sa montáž, manipulácia a používanie musia vykonávať v súlade s návodom na použitie výrobku a vozidla.

Okrem týchto pokynov si prečítajte návod na montáž strešného nosiča a návod na obsluhu vozidla.

Tieto pokyny by sa mali uchovávať spolu s návodom na obsluhu vozidla a mali by byť uchovávané vo vozidle počas používania a na ceste.

V záujme vlastnej bezpečnosti by ste mali používať len strešné nosiče, ktoré sú povolené na použitie s vaším vozidlom.

V prípade strešných nosičov, ktoré neuvádzajú vzdialenosť medzi prednými a zadnými priečkami, musí byť vzdialenosť minimálne 700 mm alebo čo najväčšia. Upozorňujeme, že zmeny (napr. dodatočné vŕtanie otvorov) v systéme upevnenia nosiča príslušenstva nie sú prípustné.

Skontrolujte, či upevňovacie kovanie a záťaž tesne priliehajú a fungujú:

- Pred začiatkom každej cesty.
- Po prejení krátkej vzdialenosti po montáži nosiča alebo nákladu.
- Pri dlhších cestách v pravidelných intervaloch.
- Častejšie na nerovnom teréne.
- Po prerušení jazdy, počas ktorej bolo vozidlo ponechané bez dozoru (skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spôsobenému vonkajším zásahom).
-

Zaťaženie nosičov

Neprekračujte maximálne zaťaženie určené pre strešný nosič, nosič príslušenstva alebo maximálne zaťaženie odporúčané výrobcom vozidla.

Maximálne zaťaženie strechy = hmotnosť strešného nosiča + hmotnosť nosičov príslušenstva + hmotnosť nákladu.

Zaťaženie musí byť rovnomerne rozložené s čo najnižším ťažiskom.

Náklad by nemal podstatne presahovať ložnú plochu strešného nosiča.

Jazda vozidlom a predpisy

Rýchlosť jazdy musí byť prispôbená prepravovanému nákladu a oficiálnym povoleným rýchlostiam. Ak neexistujú žiadne obmedzenia povolenej rýchlosti, odporúčame maximálnu rýchlosť 130 km/h (80 mph).

Pri preprave akéhokoľvek nákladu musí rýchlosť vozidla zohľadňovať všetky podmienky, ako je stav cesty, povrch vozovky, dopravné podmienky, vietor atď. Ovládateľnosť vozidla, zatáčanie, brzdenie a citlivosť na bočný vietor sa zmenia s pridaním nákladu na strechu.

Ak je tento výrobok certifikovaný pre terénne použitie, je navrhnutý a určený na používanie na lesných obslužných cestách, prístupových cestách alebo iných netechnických terénoch pri miernej rýchlosti. Nemá sa používať pri lezení po skalách, skákaní, v močiaroch alebo v iných technických terénoch. Pri používaní výrobkov certifikovaných pre terénne použitie s výrobkami necertifikovanými pre terénne použitie vždy dodržiavajte upozornenia a obmedzenia uvedené v návode na použitie výrobku necertifikovaného pre terénne použitie.

Údržba

Nosič príslušenstva by sa mal starostlivo čistiť a udržiavať, najmä počas zimných mesiacov. Používajte iba roztok vody a štandardného umývacieho prostriedku pre automobily bez alkoholu, bielidla alebo amónnych prísad.

Z dôvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky by sa mal nosič príslušenstva a strešný nosič odstrániť, keď sa nepoužíva.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nosič príslušenstva poškodený. Vymeňte stratené, poškodené alebo opotrebované diely. Používajte len originálne náhradné diely získané od odborníka, predajcu alebo výrobcu.

Akéhokoľvek zmeny vykonané na strešných nosičoch a nosičoch príslušenstva, ako aj použitie iných náhradných dielov alebo príslušenstva, ako sú dodané výrobcom, vedú k zániku záruky výrobcu a zodpovednosti za akéhokoľvek materiálne škody alebo nehody. Tieto pokyny by ste mali presne dodržiavať a používať len dodané originálne diely.

Ak chcete vymeniť stratené alebo poškodené kľúče, zapíšte si nižšie uvedené čísla zámkov a kľúčov a zaregistrujte ich na adrese www.yakima.com.

VIKTIGA VARNINGAR

Montering av räcken

Laster som inte har säkrats tillräckligt väl och takskenor eller tillbehörsskenor som inte har monterats på ett korrekt sätt kan lossna under resans gång och orsaka allvarliga olyckor! Av den anledningen måste installationen, hanteringen och användningen utföras enligt produkt- och fordonsanvisningarna.

Gå även igenom monteringsanvisningarna för takracket och driftsanvisningarna för fordonet.

Dessa anvisningar ska förvaras tillsammans med fordonets driftsanvisningar och finnas med i fordonet när det används och du är på väg.

Med tanke på din egen säkerhet ska du endast använda takskenor som är godkända att användas på ditt fordon.

När det gäller takracket som inte har någon specifikation om avståndet mellan det främre och bakre tvärstaget ska avståndet uppgå till minst 700 mm eller längre om möjligt. Observera att det inte är tillåtet att ändra på (t.ex. extra borrhål) tillbehörsrackets monteringsystem.

Kontrollera tillbehöret och lasta så att det sitter stramt och fungerar:

- Innan du åker iväg.
- När du har kört en kort sträcka efter installationen av skenor eller last.
- I regelbundna intervall under längre resor.
- Oftare vid tuff terräng.
- När en resa då fordonet har varit oövervakat har avbrutits (är det viktigt att kontrollera att det inte finns några skador som har uppstått på grund av yttre påverkan).

Lasta räckena

Överskrid inte den maxlast som är specificerad för takracket, tillbehörsracket eller den maxlast som rekommenderas av fordonstillverkaren.

Max. taklast = takrackets vikt + tillbehörsräckenas vikt + lastens vikt.

Lasten ska vara fördelad på ett enhetligt sätt med lägsta möjliga tyngdpunkt.

Lasten ska inte i någon större mån skjutas ut utanför takrackets lastyta.

Körning av fordonet och bestämmelser

Den hastighet som körs måste vara anpassad till den last som transporteras och till allmänna hastighetsbegränsningar. Om det inte finns några hastighetsbegränsningar rekommenderas en maxhastighet på 130 km/h (80 mph).

När en last transporteras måste man vid fastställande av fordonets hastighet alltid beakta alla förhållanden, t.ex. väglaget, beläggningen, trafikförhållandena och vinden osv. Vid taklast påverkas hanteringen, kurvtagningen och bromsningen av fordonet samt känsligheten för sidovindar.

Om den här produkten även får användas vid terrängkörning är den utformad och avsedd att framföras på skogsvägar, tillfartsvägar eller i någon annan icke-teknisk terräng i måttlig hastighet. Den ska inte användas vid rock-crawling, hopp, körning i lera eller i några andra typer av icke-teknisk terräng. Följ alltid de varningar och begränsningar som finns angivna i anvisningarna för den certifierade terrängkörningsprodukten, då certifierade terrängkörningsprodukter används tillsammans med certifierade produkter som inte är avsedda för terrängkörning.

Underhåll

Tillbehörsracket ska rengöras och underhållas varsamt och särskilt under vintermånaderna. Använd endast en vattenbaserad lösning och standard-biltvättmedel utan alkohol, bleknings- eller ammoniak tillsatser.

Med tanke på lägre förbrukning av bränsle och andra vägtrafikanters säkerhet ska tillbehörsracket och takracket tas bort när dessa inte används.

Kontrollera periodvis att tillbehörsskenan inte är skadad. Byt ut förlorade, skadade eller slitna delar. Använd endast originalreservdelar från en lagerspecialist, återförsäljare eller tillverkare.

Ändringar som har gjorts med takracket och tillbehörsracket samt användning av reservdelar eller tillbehör som inte tillhandahålls av tillverkaren orsakar att tillverkarens garanti och ansvarsskyldighet för materiella skador eller olyckor förloras sin giltighet. Du ska följa dessa anvisningar bokstavligen och endast använda de medföljande originalreservdelarna.

Anteckna läs- och nyckelnummer nedan och registrera dessa på www.yakima.com. för att kunna byta förlorade eller defekta nycklar.

УКРАЇНСЬКА

ВМІСТ

1 Збільшені ніжки для системи MOD (4 шт.)

ДЛЯ ЗАМІНИ СТАНДАРТНИХ НІЖОК НА ПОПЕРЕДНЬО ЗІБРАНІЙ СИСТЕМІ HOMEBASE ВИКОНАЙТЕ ТАКІ ДІЇ: Перейдіть до кроку 1 на сторінці 2 (нижче).

У ВИПАДКУ ПЕРШОГО ЗБИРАННЯ СИСТЕМИ HOMEBASE ВИКОНАЙТЕ ТАКІ ДІЇ: Перейдіть до кроку 1 на сторінці 3.

ЗНІМІТЬ СТАНДАРТНІ НІЖКИ.

ЗНІМІТЬ НІЖКИ.

- A.** За допомогою ключа повністю викрутіть натяжні болти на кожному куті системи HomeBase.
- B.** За допомогою ключа викрутіть гвинти M6 x 45 мм із шайбами.
- C.** Зніміть ніжки з системи HomeBase.
- D.** Ключем із комплекту системи HomeBase викрутіть ступінчасті гвинти і відкладіть убік. Потім від'єднайте стандартні ніжки від опорної планки. Повторіть для решти стандартних ніжок і опорної планки. Стандартні ніжки не будуть використовуватися, тому можете зберегти їх або викинути.

1 ЗБЕРІТЬ ЗБІЛЬШЕНІ НІЖКИ.

За допомогою ключа з комплекту системи HomeBase зніміть попередньо встановлені стандартні ніжки. Відкладіть ступінчасті гвинти. Ви можете зберегти їх для використання в майбутньому або викинути.

Прикріпіть збільшені ніжки до планки. Повторіть для другої планки і збільшених ніжок.

Установіть ступінчастий гвинт.

За допомогою ключа з комплекту повністю затягніть з'єднання з моментом затяжки 3 Нм.

2 УСТАНОВІТЬ СИСТЕМУ HOMEBASE НА ЗБІЛЬШЕНІ НІЖКИ.

Поставте зібрані ніжки на рівну стійку поверхню з відстанню між ними приблизно 46 см (приблизно 18 дюймів). Разом із помічником обережно встановіть систему HomeBase на ніжки.

3 СУМІСТІТЬ НАТЯЖНІ БОЛТИ З ОТВОРАМИ.

Для суміщення натяжних болтів з отворами підніміть систему HomeBase з одного боку й потягніть натяжний болт донизу. Для передніх збільшених ніжок суміщайте натяжний болт із заднім отвором у збільшеній ніжці, а для задніх збільшених ніжок – із переднім отвором у збільшеній ніжці.

4 ПОВНІСТЮ ЗАТЯГНІТЬ НАТЯЖНІ БОЛТИ.

Коли натяжні болти буде суміщено з отворами, надійно затягніть їх із моментом затяжки 3 Нм. Затягуючи болти, натискайте на них, щоб повністю затягнути. Повторіть кроки 3 і 4 для іншого боку системи HomeBase.

5 УСТАНОВІТЬ ГВИНТИ M6 X 45 MM.

Установіть гвинт M6 x 45 мм із шайбою і надійно затягніть кожну збільшену ніжку з моментом затяжки 2,5 Нм. Повторіть ці дії для іншого боку системи HomeBase.

6 ВИКОНАЙТЕ РЕШТУ ДІЙ ІЗ ЗБИРАННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ.



Перегляньте інструкцію до системи HomeBase і виконайте решту дій зі встановлення, починаючи з кроку кріплення ремінів.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Установка багажника

Погано закріплений вантаж і неправильно встановлені багажники й приладдя на даху можуть ослабнути під час поїздки і призвести до серйозних нещасних випадків! Тому встановлення, навантаження й експлуатацію слід проводити у відповідності до інструкцій до виробу та автомобіля. У доповнення до цих інструкцій прочитайте інструкції з монтажу багажника на даху, а також інструкцію з експлуатації автомобіля. Ці інструкції слід зберігати разом із інструкціями з експлуатації транспортного засобу й возити в автомобілі під час використання та в дорозі. Із міркувань вашої власної безпеки слід використовувати на даху винятково багажники, схвалені до застосування із вашим автомобілем. Для багажників на даху, у яких не зазначена відстань між передньою й задньою поперечинами, відстань має становити не менше 700 мм чи має бути якомога більшою. Беріть до уваги заборону вносити зміни в систему кріплення багажника (наприклад, свердлення додаткових отворів).

Перевіряйте деталі кріплення і вантаж щодо щільної фіксації та функціонування:

- Перед початком будь-якої поїздки.
- Після поїздки на коротку відстань після встановлення багажника чи кріплення вантажу.
- Із регулярними інтервалами під час тривалих поїздок.
- Перевіряти частіше у нерівній місцевості.
- Після перерви у поїздки, під час якої автомобіль залишався без нагляду (перевіряти на пошкодження в результаті зовнішнього втручання).

Навантаження на багажник

Не перевищуйте максимальне навантаження, зазначене для багажника на даху, а також максимальне навантаження, рекомендоване виробником автомобіля.

Максимальне навантаження на даху = вага багажника на даху + вага додаткового приладдя + вага вантажу.

Вантаж слід розподілити рівномірно з якомога нижче розташованим центром ваги.

Вантаж не має суттєво виступати за межі тримальної поверхні на даху.

Водіння автомобіля і нормативні вимоги

Швидкість руху має відповідати вантажу, що перевозиться, а також офіційним обмеженням швидкості. За відсутності обмежень швидкості ми радимо рухатися з максимальною швидкістю 80 миль на годину (130 км/г).

Під час транспортування будь-якого вантажу швидкість автомобіля має відповідати всім умовам, таким як стан дороги, поверхня дорожнього полотна, умови руху, вітер тощо. Керуваність автомобіля, поведінка на поворотах, гальмування й чутливість до бічного вітру міняються після додавання вантажу на дах автомобіля.

Якщо даний продукт сертифіковано для позашляхової експлуатації, він розрахований і призначений для використання на лісових дорогах, під'їзних шляхах та інших не технічних ділянках місцевості з помірною швидкістю. Його не слід використовувати в автомобільних змаганнях на суттєво кам'янистому бездоріжжі (рок-кроулінг), для подолання перешкод, у болотистій місцевості та на інших технічних ділянках бездоріжжя. Під час експлуатації продуктів, сертифікованих для позашляхового руху з не сертифікованими для бездоріжжя виробами, завжди дотримуйтеся вимог у попередженнях і обмеженнях, зазначених в інструкціях для не сертифікованих для бездоріжжя виробів.

Технічне обслуговування

Додаткове приладдя для багажу слід старанно чистити й обслуговувати, особливо в зимові місяці. Використовуйте тільки водний розчин стандартних рідин для миття автомобілів, що не містять спирт, добавки для відбілювання чи аміак.

Із міркувань економії палива і безпеки інших учасників дорожнього руху слід знімати багажник і приладдя з даху, коли вони не використовуються. Періодично оглядайте рейлінги на предмет пошкоджень. Міняйте втрачені, пошкоджені чи зношені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини від складського спеціаліста, дилера чи виробника.

Внесення будь-яких змін у багажники і додаткові рейлінги, а також використання запчастин і приладдя, окрім тих, що постачає виробник, призведе до анулювання гарантії й відповідальності виробника за матеріальні збитки чи нещасні випадки. Вам слід неухильно дотримуватися цих інструкцій і використовувати винятково оригінальні запчастини.

Для заміни втрачених або дефектних ключів запишіть нижче номери замка і ключа, а також зареєструйте їх за адресою www.yakima.com.



YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA
888.925.4621
yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY LTD

17 Hinkler Court
Brendale, QLD 4500
Australia
1800 143 548
www.yakima.com.au
www.yakima.co.nz
www.yakima.eu